PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission des Finances et des Affaires générales,

chargée du Budget, des Relations extérieures, de la Coopération au développement, de la Fonction publique et de la Recherche scientifique

Commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken,

belast met de Begroting, de Externe Betrekkingen, de Ontwikkelingssamenwerking, het Openbaar Ambt en het Wetenschappelijk Onderzoek

RÉUNION DU

LUNDI 23 MAI 2016

VERGADERING VAN

MAANDAG 23 MEI 2016

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

Interpellation de M. André du Bus de Warnaffe 6

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le suivi et l'évaluation des politiques publiques à Bruxelles".

Discussion – Orateurs : 8

M. Stefan Cornelis (Open Vld)
M. Emmanuel De Bock (DéFI)
M. Olivier de Clippele (MR)
M. Rudi Vervoort, ministre-président
M. André du Bus de Warnaffe (cdH)

Interpellation de Mme Viviane Teitelbaum 15

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les interventions et sorties dans la presse du chef de cabinet du ministre-président".

Interpellation jointe de Mme Zoé Genot, 15

INHOUD

INTERPELLATIES 6

Interpellatie van de heer André du Bus de Warnaffe 6

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de follow-up en evaluatie van het overheidsbeleid in Brussel".

Bespreking – Sprekers: 8

De heer Stefan Cornelis (Open Vld)
De heer Emmanuel De Bock (DéFI)
De heer Olivier de Clippele (MR)
De heer Rudi Vervoort, minister-president
De heer André du Bus de Warnaffe (cdH)

Interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum 15

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de uitlatingen van de kabinetschef van de minister-president in de pers".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Zoé Genot, 15

concernant "les déclarations publiques du chef de cabinet du ministre-président relatives à la responsabilité des politiques régionales dans le développement de ‘ghettos' à Bruxelles".

betreffende "de publieke uitlatingen van de kabinetschef van de minister-president over de bijdrage van het gewestelijk beleid tot de ontwikkeling van getto's in Brussel".

Discussion conjointe – Orateurs : 18

Samengevoegde bespreking – Sprekers: 18

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!)

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!)

M. Rudi Vervoort, ministre-président
Mme Viviane Teitelbaum (MR)
Mme Zoé Genot (Ecolo)

De heer Rudi Vervoort, minister-president
Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)
Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)

Interpellation de M. Bruno De Lille 26

Interpellatie van de heer Bruno De Lille 26

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

concernant "le travail du facilitateur école et le manque de places dans l'enseignement".

betreffende "het werk van de schoolfacilitator en het tekort aan plaatsen in het onderwijs".

QUESTION ORALE 26

MONDELINGE VRAAG 26

Question orale de Mme d'Ursel-de Lobkowicz 26

Mondelinge vraag van mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz 26

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

concernant "l'arrêté royal du 10 avril 2016 relatif à l'usage des drones et son impact en Région bruxelloise".

betreffende "het koninklijk besluit van 10 april 2016 betreffende het gebruik van drones en de impact ervan in het Brussels Gewest".

INTERPELLATIONS 29

INTERPELLATIES 29

Interpellation de Mme Zoé Genot 30

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "le rapport de la Cour des Comptes relatif à la perception des droits de succession".

Interpellation jointe de M. Philippe Close, 30

concernant "le manque de moyens pour lutter contre la fraude aux droits de succession de la part de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale et l'impact pour notre Région".

Discussion – Orateurs : 32

Mme Nadia El Yousfi (PS)
M. Olivier de Clippele (MR)
M. Guy Vanhengel, ministre
Mme Zoé Genot (Ecolo)

QUESTIONS ORALES 39

Question orale de M. Paul Delva 39

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "la planification successorale au moyen du legs en duo".

Question orale de Mme Zoé Genot 39

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "l'avis d'Eurostat concernant l'intégration des hôpitaux dans le périmètre des administrations publiques".

Interpellatie van mevrouw Zoé Genot 30

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het verslag van het Rekenhof over de inning van de successierechten".

Toegevoegde interpellatie van de heer Philippe Close, 30

betreffende "het gebrek aan middelen van de algemene administratie van de patrimoniumdocumentatie in de strijd tegen fraude bij de successierechten en de gevolgen ervan voor het Brussels Gewest".

Bespreking – Sprekers: 32

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS)
De heer Olivier de Clippele (MR)
De heer Guy Vanhengel, minister
Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)

MONDELINGE VRAGEN 39

Mondelinge vraag van de heer Paul Delva 39

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de successieplanning via duo-legaat".

Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot 39

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het advies van Eurostat over de integratie van de ziekenhuizen in de perimeter van de openbare besturen".

Présidence : M. Charles Picqué, président.
Voorzitterschap: de heer Charles Picqué, voorzitter.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "le suivi et l'évaluation des politiques publiques à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- L'évaluation des politiques publiques est un sujet pour lequel notre parlement s'est déjà distingué, parce qu'il y a onze ans précisément, s'est tenu ici le premier colloque consacré à ce thème, sur l'initiative de mon cher collègue, M. Cerexhe, qui était à l'époque ministre. L'évaluation des politiques reste un sujet sensible, parce qu'il est aussi question de jugement derrière l'évaluation.

L'évaluation et le suivi des politiques publiques constituent deux outils bien distincts, qui ont pris de plus en plus d'importance ces dernières années dans notre système de gouvernance. Ils constituent de véritables outils pour le législateur dans son travail de production normative.

D'une part, le suivi de la mise en œuvre des politiques publiques permet d'informer de manière

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de follow-up en evaluatie van het overheidsbeleid in Brussel".

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- Elf jaar geleden werd op initiatief van toenmalig minister Cerexhe een eerste symposium gehouden over de evaluatie van het overheidsbeleid. Het Brussels Parlement zorgde daarmee voor een primeur.*

De follow-up van het overheidsbeleid stelt de burger in staat om op de hoogte te blijven van de voortgang van het beleid. De evaluatie gaat nog verder aangezien in dat kader de processen en gevolgen van het beleid geanalyseerd worden. Om tot een goede evaluatie te komen, is de medewerking van de belangrijkste betrokkenen noodzakelijk.

Toch hebben beide tools ook beperkingen en de grootste daarvan is de objectiviteit van de analyses. Dat betekent echter niet dat we ze

continue sur l'état d'avancement d'une politique en termes de ressources allouées, de réalisations accomplies et de résultats obtenus. D'autre part, l'évaluation va plus loin en analysant les processus, les produits ou les effets d'une politique publique en termes de pertinence, d'efficacité, d'efficience, de cohérence, de durabilité et de viabilité, tout cela en vue d'améliorer la qualité des décisions, de mieux affecter les ressources et de rendre compte aux citoyens.

Pour être menée à bien, toute évaluation nécessite la collaboration et le dialogue de ses principaux participants, à savoir les mandataires, les évaluateurs, les bénéficiaires des politiques ainsi que les parties prenantes, c'est-à-dire les particuliers ou les organismes qui s'intéressent à la politique évaluée ainsi qu'aux résultats de l'évaluation.

Ces deux outils, et en particulier l'évaluation, ne constituent cependant pas la panacée, car ils comportent des limites, la principale étant l'objectivité des analyses effectuées. Mais vu leurs atouts, ces outils ne doivent pas pour autant être mis de côté sous prétexte qu'ils ont des limites.

Le principal acteur bruxellois en charge de la mise en œuvre de ces deux outils est l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), désormais intégré au sein du bureau de planification bruxellois, dont la création a été votée il y a quelques mois par cette assemblée.

Par ailleurs, la Déclaration de politique régionale (DRP) indique que vous êtes, au sein du gouvernement, le garant de cette démarche qui impose de fixer des objectifs précis en début de législature ainsi qu'une méthodologie d'évaluation continue des politiques grâce, notamment, à la création du Bureau bruxellois de planification (BBP) et des tableaux de bord repris dans l'ordonnance organique de 2006, portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Mes questions sont les suivantes :

- où en êtes-vous, M. le ministre-président, dans la mise en place opérationnelle du Bureau bruxellois de planification ? Les tableaux de bord prévus par l'ordonnance de 2006 sont-ils effectivement utilisés aujourd'hui par l'IBSA ?

moeten afschrijven.

De belangrijkste instelling die beide tools hanteert, is het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA), dat voortaan in het Brussels Planningsbureau is ondergebracht.

Uit de gewestelijke beleidsverklaring blijkt dat de regering borg staat voor het vastleggen van precieze doelstellingen en een duidelijke evaluatiemethode.

Hoe staat het met de operationele start van het Brussels Planningsbureau? Gebruikt het BISA de tabellen die in de ordonnantie van 2006 opgenomen zijn? Welke doelstellingen en methodologie worden gehanteerd voor de follow-up en de evaluatie van het overheidsbeleid? Worden er ook kwantitatieve doelstellingen gehanteerd? Wie wordt bij de follow-up en de evaluatie betrokken? Hoe wordt de objectiviteit gewaarborgd? Hoe vaak werd het beleid tijdens deze regeerperiode onderworpen aan een evaluatie en/of follow-up?

De inspanningen die geleverd worden om de kwaliteit van de wetgeving te verbeteren, hebben geen zin als de naleving ervan onvoldoende gecontroleerd wordt.

Sommigen stellen dat er bij de Brusselse overheid geen evenwicht bestaat tussen de ambtenaren die de regels opstellen en de ambtenaren die die regels controleren. Kunt u ons daar cijfers over geven, zeker als het op uw eigen bevoegdheden aankomt?

- pouvez-vous nous exposer les objectifs et la méthodologie qui ont été retenus en ce qui concerne le suivi et l'évaluation des politiques publiques ? Des objectifs ont-ils été fixés en termes quantitatifs ? Quels acteurs y seront-ils associés, en particulier en ce qui concerne l'évaluation ?

- quels sont les garde-fous qui assurent l'objectivité des démarches entreprises ?

- combien de politiques ont fait ou font l'objet d'une évaluation et/ou d'un suivi durant cette législature ?

Enfin, les efforts entrepris pour améliorer la qualité du travail législatif seraient vains si leur respect n'était pas suffisamment contrôlé. Certaines voix s'élèvent pour dénoncer le déséquilibre qui existe au sein de la fonction publique bruxelloise entre les agents affectés à la production normative et ceux affectés au contrôle de ces normes. Disposez-vous de chiffres à ce propos, du moins en ce qui concerne vos compétences ? Si tel est le cas, pouvez-vous nous les communiquer ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) *(en néerlandais).- Il est primordial que nous disposions d'un bon mécanisme de contrôle de l'efficacité de la gestion administrative. En 2006, le parlement a adopté l'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle. Y figure que les notes politiques doivent être assorties d'objectifs quantifiés. Ce gouvernement a respecté cette disposition. Après deux ans, il est temps d'évaluer les objectifs. Je me joins donc entièrement à cette question.*

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Je profite de cette interpellation pour me joindre à l'évaluation des politiques publiques, qui nous tient fortement à cœur. Elle comporte deux volets : l'interne, qui

Bespreking

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- Het is heel belangrijk dat we over een degelijk controlemechanisme beschikken om de efficiëntie van de bestuurlijke huishouding te evalueren en te controleren. In 2006 keurde het parlement de Organieke ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle goed. Daarin staat duidelijk dat de beleidsnota's gekwantificeerde doelstellingen moeten bevatten. Deze regering heeft zich daar van bij het begin van de regeerperiode aan gehouden. Na twee jaar is het tijd om de doelstellingen te evalueren. Ik sluit me dan ook volledig aan bij deze vraag.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).- De evaluatie van het overheidsbeleid is erg belangrijk. Ze omvat een intern deel, dat onze administratie na twee of drie jaar kan uitvoeren,*

peut être réalisé par nos administrations après deux ou trois ans, et l'externe. Cela a déjà été fait, par exemple, à la toute fin de la dernière législature pour la politique des ACS. Ces résultats, montrant les moyens qui permettaient d'atteindre les objectifs et les aspects nécessitant une réorientation, ont alimenté un intéressant débat.

Le groupe des experts qui a travaillé sur la réforme fiscale s'est aussi basé sur l'évaluation de certains mécanismes. Cela a permis tant au parlement qu'au gouvernement de mieux appréhender les moyens les plus efficaces, selon les fonds dont nous disposions, pour réaliser une réforme fiscale juste et équilibrée.

Les évaluations externes sont essentielles dans tous les domaines, mais elles ne doivent pas être systématiques ni annuelles. Elles doivent aussi être calibrées selon les fonds dont nous disposons. Notre Région n'est pas si riche. Ces évaluations externes doivent avoir lieu au bout de cinq ou dix ans, alors que les évaluations internes peuvent se faire dans des délais plus courts.

en een extern deel.

Zo vond er op het einde van de vorige regeerperiode een interessante externe evaluatie van het gescobeleid plaats. Een ander voorbeeld is dat van de experts die aan de fiscale hervorming werkten en daarvoor bepaalde mechanismen evalueerden. Dat leverde zowel voor het parlement als voor de regering een ruimer inzicht in de materie op.

Externe evaluaties zijn essentieel, maar ze hoeven niet systematisch of jaarlijks te gebeuren. We moeten immers ook rekening houden met de beschikbare middelen. Externe evaluaties moeten om de vijf of tien jaar gebeuren, terwijl interne evaluaties vaker kunnen gebeuren.

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

M. Olivier de Clippele (MR).- Je m'inscris également dans le cadre de cette interpellation, car nous serons tous d'accord pour dire qu'il faut encore et toujours évaluer la situation. Lorsque nous avons débattu sur le budget, nous avons demandé à pouvoir faire ces évaluations à l'occasion des comptes.

En effet, par une curieuse habitude dans le monde politique en général, nous organisons de nombreux débats lorsque l'on vote les budgets, mais très peu lorsque l'on vote les comptes. Dans le monde entrepreneurial, c'est pourtant l'inverse : les évaluations surviennent lorsque les bilans arrivent.

Le conseil d'administration se présente alors devant l'assemblée générale des actionnaires avec un bilan, des perspectives et des pronostics pour l'avenir. Il serait donc intéressant que nous puissions voir, à l'occasion du calcul des comptes, si l'argent a été dépensé à bon escient.

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).- Ik denk dat iedereen het erover eens is dat er voortdurend nood is aan een evaluatie van het beleid. Tijdens de begrotingsbesprekingen vroegen we bijvoorbeeld om de rekeningen te evalueren. Het is immers een vreemde gewoonte in de politiek dat we uitvoerig debatteren over de begroting, maar nauwelijks over de rekeningen. In de zakenwereld is dat net andersom.*

Nous pourrions systématiser cette évaluation en la réalisant chaque année, lorsque le calcul des comptes a lieu. Nous écouterions bien entendu la Cour des comptes à ce sujet, mais pourrions également profiter de l'occasion pour intervenir.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Sauf erreur de ma part, les comptes sont présentés ici...

M. Olivier de Clippele (MR).- Mais je n'ai pas dit qu'ils n'étaient pas présentés !

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Rien ne vous empêche, dans ce cas, de poser toutes les questions que vous souhaitez.

(Remarques de M. de Clippele)

Nous sommes à jour, à l'inverse d'autres entités.

M. Olivier de Clippele (MR).- Pas encore tout à fait. Nous avons trois ans de retard.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Allez porter la bonne parole à d'autres niveaux. Je pense que ce ne serait pas inutile.

M. Olivier de Clippele (MR).- D'accord... Mais nous pouvons commencer par montrer l'exemple.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Mais on le fait !

Rappelons d'abord que le suivi des politiques publiques n'est pas réalisé par l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), mais directement par les administrations mettant en œuvre les politiques publiques. Celles-ci sont en effet les mieux placées pour suivre les politiques qu'elles mènent. Ce travail au quotidien demande de collecter des données de suivi permettant d'établir l'état d'avancement des mesures décidées.

À titre d'exemple, pour suivre l'état d'avancement des mesures mises en œuvre dans la cadre du plan

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Tenzij ik me vergis, worden de rekeningen aan het parlement voorgelegd.*

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).- Ik heb toch ook niet beweerd dat dat niet gebeurt!*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- U kunt bij die gelegenheid toch vragen stellen.*

(Opmerkingen van de heer de Clippele)

We zijn up-to-date, in tegenstelling tot andere Belgische beleidsniveaus.

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).- Niet helemaal, want we hebben drie jaar vertraging.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Waarom verkondigt u uw boodschap niet in de andere parlementen?*

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).- We kunnen toch beginnen met het goede voorbeeld te geven?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Maar dat doen we al!*

De follow-up van het overheidsbeleid gebeurt niet door het BISA, maar door de administraties die het beleid uitvoeren. Daartoe verzamelen ze dagelijks gegevens waarmee ze de uitvoering van beleidsmaatregelen kunnen meten.

De oprichting van het Brussels Planningsbureau verloopt volgens plan. Voor het einde van de zomer verhuizen alle ambtenaren naar een nieuw gebouw in de Naamsestraat. De benoemingen zijn achter de rug en de verbetering van de arbeidsprocessen is van start gegaan. De

bruxellois de garantie pour la jeunesse, un tableau de bord a été développé et est mis à jour par les pilotes des actions menées. Des rapports sur l'état d'avancement sont également produits par ces mêmes pilotes. Ce dispositif est mis en place pour suivre au plus près la mise en œuvre des politiques publiques décidées par le gouvernement et réaliser les ajustements nécessaires pour atteindre les objectifs fixés.

La mise en place du Bureau bruxellois de planification (BBP) avance selon le calendrier prévu. En effet, la plupart des agents du BBP ont déjà été regroupés en un même lieu et l'ensemble d'entre eux devrait déménager vers un nouveau bâtiment situé rue de Namur avant la fin de cet été. L'ensemble des mandataires ont été nommés et ont commencé à œuvrer à améliorer les processus de travail et dégager les gains liés au rassemblement des services. Les étapes administratives accompagnant ce processus de fait - l'autonomisation budgétaire par rapport au ministère et le transfert administratif du personnel - se préparent et devraient être finalisées avant la fin de l'année 2016.

L'évaluation des politiques publiques est une démarche qui vise à connaître le fonctionnement d'une politique publique, à comprendre ses divers effets, à interpréter les faits observés, à juger sur les réussites et les échecs, à identifier l'évolution des objectifs et à examiner le public bénéficiaire. L'évaluation aboutit à des recommandations visant à améliorer le fonctionnement et l'efficacité des politiques publiques.

Dans sa déclaration de politique générale et dans son accord 2014-2019, mon gouvernement a marqué sa volonté de poursuivre le développement de la culture évaluative en Région bruxelloise. L'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) est en effet en charge d'évaluer des politiques publiques, missions qui lui sont attribuées par l'arrêté d'exécution de l'ordonnance relative à la statistique régionale.

Ces missions d'évaluation lui sont confiées par le gouvernement bruxellois. Dans ce cadre, le gouvernement a confié à l'IBSA l'évaluation des primes à la rénovation de l'habitat en Région de Bruxelles-Capitale, mission qui vient de se clôturer. L'IBSA devrait, dans les années à venir, contribuer aussi à l'évaluation des résultats de la

administratieve stappen die met het hele proces gepaard gaan, zouden voor het einde van 2016 afgerond moeten zijn.

De evaluatie van het overheidsbeleid is bedoeld om een beeld te krijgen van de uitvoering en de impact van beleidsmaatregelen. Op basis daarvan komen er aanbevelingen om het beleid doeltreffender te maken.

In het regeerakkoord staat dat de evaluatiecultuur in het Brussels Gewest verder moet worden uitgebouwd. Het BISA is door de gewestregering belast met de evaluatie van het overheidsbeleid.

Het instituut sloot onlangs de evaluatie van de gewestelijke premies voor woningrenovatie af en zal de komende jaren meewerken aan de evaluatie van de Strategie 2025. De regering legde geen kwantitatieve doelstellingen vast voor de evaluatieopdracht van het BISA tijdens deze regeerperiode.

Het BISA werkt volgens internationale evaluatiestandaarden en volgt de deontologische regels die de kwaliteit en de geloofwaardigheid van de evaluatie garanderen. Het werk van het BISA wordt bovendien gevolgd door een begeleidingscomité, waarin meerdere actoren zetelen die verantwoordelijk zijn voor het beleid dat wordt geëvalueerd, naast deskundigen inzake de evaluatie van het overheidsbeleid en het beleidsdomein in kwestie. Het aantal leden van het begeleidingscomité hangt af van het precieze beleid dat het BISA evalueert.

Bij zijn evaluatie maakt het BISA gebruik van degelijke, beproefde methodes die objectieve en controleerbare resultaten opleveren. Bovendien neemt het personeel van het BISA regelmatig deel aan wetenschappelijke colloquia en onderhoudt het contacten met gewestelijke, nationale en internationale evaluatieverantwoordelijken, om zo zijn expertise verder uit te bouwen.

Daardoor krijgt het werk van het BISA een wetenschappelijk karakter en kan het instituut degelijke evaluatiemethoden inzetten, die garant staan voor de kwaliteit van zijn resultaten en aanbevelingen.

Het BISA zal ons binnenkort zijn evaluatierapport over de renovatiepremies bezorgen. Uit dat

Stratégie 2025. Le gouvernement n'a fixé aucun objectif quantitatif au niveau de l'IBSA en termes de réalisation de missions d'évaluation des politiques publiques pour cette législature.

Les méthodes de travail développées à l'IBSA pour mener ses travaux d'évaluation respectent les standards internationaux de l'évaluation et les règles déontologiques qui assurent la qualité et la crédibilité des travaux d'évaluation menés. Pour garantir cette conformité, les travaux d'évaluation de l'IBSA sont suivis par un comité d'accompagnement. Il rassemble une pluralité d'acteurs représentant les parties prenantes à la politique publique évaluée ainsi que les experts en évaluation des politiques publiques et dans les thématiques qui sont évaluées.

Ces acteurs varient en fonction de la politique publique évaluée. À titre illustratif, le comité d'accompagnement de l'évaluation des primes à la rénovation de l'habitat, se composait de représentants des partenaires sociaux, des organismes administratifs et politiques impliqués dans la mise en œuvre des primes à la rénovation de l'habitat et d'experts en évaluation des politiques publiques et en logement.

L'IBSA recourt en outre à des méthodes solides et éprouvées garantissant l'objectivité des démarches entreprises pour mener ses travaux. En particulier, l'IBSA justifie scientifiquement le choix des méthodes utilisées dans ses travaux d'évaluation et produit des résultats vérifiables et traçables. Aussi, le personnel de l'IBSA développe-t-il en continu son expertise en évaluation des politiques publiques par la participation à des colloques scientifiques et par l'établissement de contacts et de collaborations assidus avec les réseaux d'évaluateurs, tant au sein de la Région qu'aux niveaux national et international.

Ces éléments concourent à renforcer le caractère scientifique des travaux diffusés par l'IBSA ainsi que le recours à des méthodes d'évaluation solides. Ils garantissent enfin la qualité des résultats et des recommandations des rapports d'évaluation mis à disposition des décideurs bruxellois.

Nous recevrons prochainement le rapport d'évaluation de l'IBSA sur les systèmes de primes à la rénovation. Ce sera l'occasion de faire le bilan

rapport moet blijken of de ingezette middelen het beoogde doelpubliek bereiken. Wat de renovatiepremies betreft, heerst daar twijfel over.

de ces politiques. Une des demandes initiales était de vérifier si le public-cible était bien touché. L'objectif est en effet que les moyens budgétaires dédicacés pour une politique donnée bénéficient dans les faits au public visé.

Le débat sur les primes à la rénovation a porté notamment sur les effets d'aubaine, c'est-à-dire que ceux qui en bénéficient auraient de toute façon investi dans ces travaux alors que les citoyens visés ne disposent pas des moyens de base pour ces travaux même avec les primes offertes. L'évaluation nous permettra de voir dans quelles proportions ces mécanismes interviennent pour ces primes.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Merci pour ces éléments de réponse. Il s'agit évidemment d'un sujet dont on pourra se saisir rapidement, sitôt que nous bénéficierons de ce premier rapport.

Néanmoins, je n'ai pas saisi les nuances d'une partie de votre réponse. Quel est le degré d'autonomie dont disposera le Bureau bruxellois de planification (BBP) dans le choix de ses travaux ? Répond-il intégralement aux missions du gouvernement ou a-t-il un degré d'autonomie et un pouvoir d'initiative ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Par rapport au Bureau bruxellois de planification (BBP), c'est au gouvernement qu'il revient de fixer le menu des politiques à mener. Nous décidons des moyens à mettre en œuvre pour atteindre tel ou tel objectif. Pour ce faire, nous avons besoin en premier lieu de l'expertise nécessaire en amont et d'une vue d'ensemble de la situation existante. Ce n'est pas le stade de l'évaluation, mais de la planification.

Le BBP planifie et utilise tous les outils qui sont à sa disposition. En fonction de cela, nous définissons une politique concrète qui est ensuite nécessairement soumise à une évaluation, à l'instar de la Stratégie 2025. Dans ce cadre, il est en effet fondamental d'évaluer, par exemple, les

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- Hoe autonoom is het Brussels Planningsbureau (BPB)? Voert het louter de opdrachten uit die het van de regering krijgt, of kan het tot op zekere hoogte ook zelf initiatief nemen?*

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- De regering legt de opdrachten van het Brussels Planningsbureau (BPB) vast en beslist over de middelen die worden ingezet om een bepaald doel te bereiken. Het gaat dan niet om de evaluatie- maar om de planningsfase, waar vooral expertise en een globale visie van belang zijn.*

Het BPB plant en gebruikt alle middelen die het ter beschikking heeft. Op basis daarvan werkt de regering concrete beleidsmaatregelen uit, die vervolgens geëvalueerd worden.

Zo is er voor het toekomstige inschakelingscontract en voor de maatregelen om meer Brusselaars aan werk te helpen, een externe

mécanismes du futur contrat d'insertion ainsi que les mesures mises en œuvre pour favoriser l'accès des Bruxellois à l'emploi. Une évaluation externe est indispensable, mais ce n'est pas le BBP qui s'en occupe.

evaluatie nodig, maar het zal niet het BPB zijn die die uitvoert.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Qui sera alors l'acteur de l'évaluation externe ?

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- Wie dan wel?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il peut aussi s'agir d'un bureau indépendant. Ce ne sera pas nécessairement l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) qui évaluera toutes les politiques. Sinon, nous serions confrontés à un problème de capacité car l'IBSA est investi d'autres missions. Il y a également lieu d'être attentifs à l'économie d'échelle à réaliser. L'évaluation de ces politiques pourra dès lors être effectuée avec l'aide de bureaux d'évaluation externes désignés au terme d'une procédure de marché public.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Het BISA zal niet noodzakelijk alle beleidsmaatregelen evalueren, dat kan ook door een extern bureau gebeuren. Het BISA heeft nog andere taken en beschikt over te weinig personeel. Een extern bureau wordt via een aanbesteding aangeduid.*

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- À mon sens, ce sont ces rapports qui pourront faire précisément l'objet de débats dans cette enceinte et, le cas échéant, mener à des réorientations. Leur portée politique est majeure.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- Het zijn die externe evaluatierapporten die in onze parlementaire debatten aan bod moeten komen, want ze hebben een grote politieke draagwijdte.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Tout à fait, sans oublier un élément essentiel, à savoir que les normes imposées à l'IBSA garantissent l'objectivité de l'évaluation. Il faut en effet éviter tout procès d'intention tendant à affirmer qu'en fin de compte, l'évaluateur évalue ce qu'on lui demande d'évaluer et procède de la manière qui lui est dictée. Ce ne sera pas le cas avec un organisme comme l'IBSA qui, de par sa structure et son organisation, obéit à des règles internationales qui excluent toute manipulation des chiffres.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Inderdaad, maar u mag niet vergeten dat ook het BISA degelijk werk levert. Het hanteert internationale normen die garanderen dat de evaluatie objectief verloopt.*

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Je voudrais établir une simple comparaison avec le fonctionnement de l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale. Celui-ci mène un travail d'évaluation quasi permanent de la situation du social et de la santé et termine toujours ses rapports par une série de recommandations, qui font d'ailleurs l'objet de très intéressants débats ici. Ceci étant, malgré la grande qualité des travaux réalisés par l'Observatoire, on s'aperçoit qu'il y a, au fil des rapports, une certaine redondance dans les recommandations.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- Laten we het voorbeeld nemen van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad, dat nagenoeg ononderbroken evaluaties uitvoert. Ondanks het kwaliteitsvolle werk van het observatorium stellen we vast dat het een aantal aanbevelingen blijft herhalen.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- C'est vrai, sauf qu'ici - en tout cas pour ce que j'envisage dans le cadre de mes compétences - nous sommes dans des politiques plus facilement quantifiables et objectivables. Les tableaux ne vont pas tricher sur le résultat. Je pense par exemple à la Stratégie 2025 : ce sont des objectifs que nous voulons quantifier. Tandis que dans l'Observatoire...

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Dat klopt, maar vandaag hebben we het over gemakkelijker te kwantificeren en te objectiveren beleidsmateries. In het geval van het observatorium ...*

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Il y a plus matière à débat et à interprétations divergentes, c'est vrai !

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- ... zijn er inderdaad meer elementen die aanleiding kunnen geven tot verschillende interpretaties.*

- L'incident est clos.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "les interventions et sorties dans la presse du chef de cabinet du ministre-président".

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de uitlatingen van de kabinetschef van de minister-president in de pers".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ZOÉ GENOT,

concernant "les déclarations publiques du chef de cabinet du ministre-président relatives à la responsabilité des politiques régionales dans le développement de 'ghettos' à Bruxelles".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ZOÉ GENOT,

betreffende "de publieke uitlatingen van de kabinetschef van de minister-president over de bijdrage van het gewestelijk beleid tot de ontwikkeling van getto's in Brussel".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Votre directeur de cabinet s'était exprimé à l'occasion du German Marshall Fund Brussels Forum, dans le

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).- Naar aanleiding van het German Marshall Fund Brussels Forum is een interview*

New York Times, ainsi que, de manière plus nuancée, dans Het Nieuwsblad, tant il est vrai que le trait avait sans doute été un peu forcé dans les journaux américains. Ce témoignage fut ensuite repris par les sites d'information belges.

Il me paraît donc plus opportun de parler de ces déclarations davantage nuancées et confirmées par l'intéressé lui-même. Je citerai donc une partie de ses dires : "Nos villes sont confrontées à un énorme problème, peut-être même le plus important depuis la Seconde Guerre mondiale. Comment des personnes nées à Bruxelles ou Paris peuvent qualifier de 'héros' des gens qui sèment la violence et la terreur ? C'est une vraie question qu'il faut se poser.

J'estime qu'il y a un gros problème avec une partie de la jeunesse musulmane qui affiche de la sympathie envers l'État islamique. Il ne faut pas uniquement se focaliser sur ces quelques dizaines de radicalisés qui seraient prêts à commettre un attentat, mais surtout sur ce groupe trop large de musulmans qui ne désapprouvent pas ces actes terroristes."

À la question, posée par le journaliste, de savoir quels liens ils ont avec la véritable diversité, votre chef de cabinet répond : "Ce mélange de différentes cultures à Schaerbeek et Molenbeek-Saint-Jean est un échec."

Au-delà de ce constat, il dénonce l'"émergence d'une ghettoïsation de certains quartiers et leur uniformité ethnique. Il y a des quartiers où certains jeunes ne fréquentent que des coreligionnaires et se retrouvent à l'école avec ces mêmes personnes. Quel lien ont-ils avec la société et la véritable diversité ?".

Il insiste sur ce point sans vouloir stigmatiser l'islam. À plusieurs reprises d'ailleurs dans ses interventions, il prend garde de ne pas faire de généralisations et de ne pas condamner l'ensemble des musulmans de Belgique.

Il pointe aussi les responsabilités et la négligence de la classe politique. Il lui reproche, en s'y incluant, d'avoir laissé se développer des ghettos où la colère, la délinquance et le radicalisme sont devenus monnaie courante, un terreau fertile pour les recruteurs de l'État islamique.

met uw kabinetschef in de New York Times en Het Nieuwsblad verschenen. De Amerikaanse krant heeft zijn uitspraken wellicht een beetje uitvergroot. Ik zal mij daarom beperken tot het meer genuanceerd interview in Het Nieuwsblad.

Uw kabinetschef verklaarde onder meer dat onze steden wellicht met een van de grootste problemen sinds de Tweede Wereldoorlog worden geconfronteerd. Hoe kan het immers dat personen die in Brussel of Parijs geboren zijn mensen die geweld en terreur zaaien als helden beschouwen? Hoe komt het dat een deel van de moslimjongeren met IS sympathiseert?

Volgens hem mogen we ons niet enkel focussen op de enkele tientallen geradicaliseerde jongeren die bereid zijn om een aanslag te plegen, maar vooral op de veel ruimere groep van moslims die dergelijke terroristische daden niet veroordelen.

Hij stelt vast dat het diversiteitsbeleid in Schaarbeek en Molenbeek heeft gefaald. Bepaalde wijken zijn echte getto's geworden, waar jongeren enkel omgaan met personen van hun eigen geloofsgemeenschap en niet in aanraking komen met de maatschappelijke verscheidenheid.

Hij benadrukt dit punt evenwel zonder de islam te willen stigmatiseren. Tijdens het hele interview vermijdt hij veralgemeningen en hoedt hij zich ervoor om alle moslims in België over dezelfde kam te scheren.

Hij beschuldigt de politieke klasse, hemzelf inbegrepen, van nalatigheid. Hij verwijt hen dat zij niets hebben gedaan om de ontwikkeling van getto's, waar haat, criminaliteit en radicalisme een gemakkelijke voedingsbodem voor de ronselaars van IS vormen, tegen te gaan.

Hij heeft zich op het German Marshall Fund als uw kabinetschef uitgesproken. Zijn uitspraken geven dus het standpunt van de Brusselse regering weer. Wij hebben het al vaak in deze commissie gehad over de vaststellingen die hij poneert. Hoe wilt u een einde aan die spanningen maken en de situatie in de Brusselse gemeenten verbeteren?

Il s'est exprimé au German Marshall Fund en tant que chef de votre cabinet, comme Didier Reynders l'a fait en tant que ministre des Affaires étrangères. Ses propos doivent traduire la ligne du gouvernement bruxellois. Dès lors qu'il a eu le courage politique de poser ces constats intéressants, dont nous avons déjà débattu au sein de cette assemblée. Quelles réponses apporterez-vous pour mettre fin à ces tensions et améliorer la situation des communes bruxelloises ? Et comment comptez-vous vous y prendre ?

M. le président.- La parole est à Mme Genot pour son interpellation jointe.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Comme le disait ma collègue Mme Teitelbaum, dans un article du New York Times du 8 avril 2016 repris en partie par des articles et sites de la presse belge, le chef de cabinet du ministre-président, présenté et semblant s'exprimer comme tel, a tenu divers propos qui posent questions. Toute une série de ceux-ci ont déjà été évoqués.

Ainsi, le chef de cabinet du ministre-président a-t-il déclaré en résumé que la Région bruxelloise avait choisi un modèle basé sur le mélange de populations au sein des mêmes quartiers, mais qu'elle avait échoué et qu'on se retrouvait avec de nombreux quartiers ghettos sans mélange de populations et que les habitants de ces quartiers étaient déconnectés de la société et vivaient dans une sorte de "boîte noire", je cite.

Ce sont des propos qui interpellent vu leur côté assez stigmatisant et peu nuancé, mais qui peuvent aussi apparaître comme un désaveu assez violent de la politique menée ces vingt dernières années par la Région et par les communes concernées. Quand on voit les partis qui ont été au pouvoir ces dernières années, on peut en effet se dire que c'est assez courageux de la part d'un mandataire socialiste de haut niveau d'établir un constat de ce type.

Je ne le rejoins pas sur ce constat. Par contre, je trouverais assez étonnant qu'on fasse comme si aucun propos n'avait été tenu en la matière.

M. le ministre-président, endossez-vous les propos publics de votre chef de cabinet ? Partagez-vous son analyse et éventuellement en prenez-vous la

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).- De kabinetschef van de minister-president deed in een artikel in de New York Times van 8 april 2016 een aantal stigmatiserende en weinig genuanceerde verklaringen.*

Zo verklaarde hij dat het Brussels Gewest had gekozen voor een wijkmodel dat gebaseerd is op een mix van bevolkingsgroepen, maar dat dat mislukt is, waardoor er uiteindelijk tal van getto's zijn ontstaan, waarvan de bewoners buiten de samenleving, in een soort van zwarte doos leven.

Dergelijke uitlatingen kunnen worden beschouwd als een sterke afkeuring van het beleid van het gewest en de gemeenten van de afgelopen twintig jaar. Het is moedig van een hooggeplaatste socialist om een dergelijke vaststelling te doen.

Ik treed hem niet bij, maar vind het enigszins verbazend dat daar geen reactie op kwam.

Staat u achter die verklaringen en de analyse van uw kabinetschef? Neemt u er de verantwoordelijkheid voor op? Bent u in dat geval bereid om het beleid van het gewest en de gemeenten te hervormen? Is dit interview de aanleiding om het beter te doen in de toekomst?

responsabilité ? Le cas échéant, êtes-vous prêt à lancer un travail de réforme des politiques régionales et des autres entités mises en cause ? Cette interview présageait-elle d'une remise en question et d'un nouveau chantier pour faire mieux à l'avenir ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Les propos de M. Goldstein méritent qu'on s'y attarde, car déclarer que 90% des élèves âgés de 17 ou 18 ans considèrent les terroristes de Paris comme des héros ou que l'intégration a échoué à Molenbeek est grave, faux et contre-productif. C'est faux et grave car ce sont des généralisations. M. Goldstein met tout le monde dans le même sac et stigmatise l'ensemble de la communauté musulmane au lieu de mobiliser le plus largement possible pour mettre fin au recrutement djihadiste.

C'est aussi contreproductif, car avec de telles positions, vous n'apportez aucune solution concrète à un problème qui, lui, est bien réel. Pour lutter contre le radicalisme et le recrutement de djihadistes, il faut des mesures concrètes contre ceux qui partent ou reviennent de Syrie pour rejoindre Daech mais aussi contre les recruteurs. Ce travail se fera aussi via un travail de front.

Au lieu de stigmatiser des communautés et des quartiers, ne vaut-il pas mieux collaborer avec les familles, les associations de quartier, les organisations de jeunesse et les mosquées et voir ces acteurs comme des alliés à mobiliser pour isoler l'idéologie djihadiste ? Malheureusement, M. Goldstein ne distingue aucunement les recruteurs djihadistes de ceux qui se mobilisent à coup de "Daech casse-toi, la Belgique n'est pas à toi !".

Je ne parlerai ici ni de courage politique ni d'audace, mais d'une thèse culturaliste dangereuse et fausse qui permet surtout au parti socialiste d'éviter de tirer un réel bilan de sa politique socio-économique menée depuis plus de 20 ans à Bruxelles pour l'emploi, l'enseignement ou le logement. Ces secteurs se sont vus imposer par le PS des recettes néolibérales.

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).- De uitlatingen van de heer Goldstein verdienen onze aandacht, want beweren dat 90% van de leerlingen van 17 tot 18 jaar de terroristen van Parijs als helden beschouwt of dat de integratie in Molenbeek mislukt is, is ernstig, verkeerd en contraproductief. De heer Goldstein stigmatiseert de hele moslimgemeenschap in plaats van die te mobiliseren om een einde te stellen aan de rekrutering van jihadisten.*

Dergelijke beweringen reiken geen oplossing aan. Om radicalisering en de rekrutering van jihadisten tegen te gaan, zijn maatregelen nodig tegen wie naar Syrië vertrekt of ervan terugkomt, maar ook tegen de ronselaars.

In plaats van hele wijken en gemeenschappen te stigmatiseren, kunnen we veel beter samenwerken met gezinnen, wijkverenigingen, jongerenorganisaties en moskeeën en ze beschouwen als bondgenoten.

Met dergelijke uitlatingen gaat de PS een correcte balans uit de weg van haar sociaaleconomische beleid van de afgelopen twintig jaar in Brussel op het vlak van werkgelegenheid, onderwijs en huisvesting, domeinen waarop de partij voor neoliberale recepten heeft gekozen.

De heer Goldstein praat over integratie alsof die er kan komen zonder gelijkheid. Al langer dan twintig jaar ondergaat het gewest een gentrificatiebeleid onder het mom van sociale mix, maar verwaarloost het sectoren als werkgelegenheid, onderwijs en huisvesting. Als er getto's zijn in Brussel, dan zijn het in de eerste plaats sociaaleconomische getto's.

In het meest recente verslag van Unia verklaart de

M. Goldstein donne des leçons sur l'intégration comme si celle-ci pouvait se réaliser sans égalité. Pensez-vous réellement que c'est possible ? Pensez-vous réellement que la vente d'alcool chaussée de Haecht va résoudre le problème de l'intégration ? Pensez-vous réellement qu'ouvrir un musée à Molenbeek va suffire pour créer plus de mixité si, de l'autre côté, rien n'est mis en place pour assurer l'accès à la culture pour tous ?

Depuis plus de vingt ans, la Région subit des politiques de gentrification sous couvert de mixité sociale, mais désinvestit certains secteurs comme l'emploi, l'enseignement, le logement. S'il existe des ghettos à Bruxelles, ils sont avant tout socio-économiques, conséquence du choix des politiques menées.

Je voudrais aussi mettre en parallèle les propos de M. Goldstein et les conclusions du dernier rapport d'Unia, dans lequel M. Charlier déclarait : "Nous formulons l'hypothèse d'une tolérance plus grande par rapport à un racisme ambiant." Une tolérance qui ne vient pas de nulle part : le rapport cite d'ailleurs le rôle que jouent les expressions de haine dans le discours publics, dont les discours politiques, par rapport au racisme ambiant. Les propos de M. Goldstein sont malheureusement difficiles à interpréter en dehors de ce contexte, dans lequel des partis comme la N-VA font de la polarisation un fonds de commerce.

Enfin, M. Goldstein nous parle d'intégration, mais pas un mot sur la discrimination. Qu'en est-il de l'application de la loi Moureaux ? Qu'en est-il d'une vraie loi "testing" en Région bruxelloise ? Qu'en est-il de vos objectifs en termes d'embauche dans les quartiers à haut taux de chômage ? Il n'y a pas de mixité sans égalité, et la confirmation toute récente de votre position interdisant le port du foulard va accentuer encore plus ces inégalités et renforcer un terreau fertile à l'émergence des problèmes de non-intégration.

Le constat d'échec de M. Goldstein n'est-il pas l'occasion de tirer un bilan des politiques socio-économiques que vous menez depuis vingt ans dans la Région bruxelloise ?

heer Charlier dat er een grotere tolerantie lijkt te bestaan voor het heersende racisme. In het verslag wordt overigens verwezen naar de rol die haatuitlatingen in onder meer het politieke discours daarbij spelen. De woorden van de heer Goldstein zijn helaas moeilijk te interpreteren los van die context, en daar spinnen partijen als de N-VA uiteraard goed garen bij.

De heer Goldstein heeft het wel over integratie, maar rept met geen woord over discriminatie. Hoe staat het met de toepassing van de wet-Moureaux? Hoe staat het met een wet die situatietesten toestaat in het Brussels Gewest? Hoe is het gesteld met uw aanwervingsdoelstellingen in wijken met hoge werkloosheidscijfers? Er is geen mix mogelijk zonder gelijkheid, en de recente bevestiging van uw standpunt in verband met het verbod op het dragen van de hoofddoek zal die ongelijkheid nog versterken, wat de integratie zal bemoeilijken.

Is de vaststelling van de heer Goldstein geen uitgelezen kans om de balans op te maken van het sociaaleconomische beleid dat uw partij de afgelopen twintig jaar heeft gevoerd?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vos

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in*

interpellations portent sur des propos qui ont été tenus par mon directeur de cabinet, Yves Goldstein, dans le cadre d'un forum auquel il a participé, et dont il endosse l'entière responsabilité.

Les propos tenus dans ce cadre ont, semble-t-il, été interprétés de manière erronée par une certaine presse étrangère, dont les articles ont été repris par une partie de la presse belge.

Constatant la mauvaise interprétation de ses propos et intentions et vu l'ampleur que cet incident prend dans la presse, laquelle s'auto-alimente au travers d'une interview qui n'a jamais eu lieu, M. Goldstein a décidé d'envoyer le présent communiqué. Il a longtemps hésité avant de le rédiger, ne sachant pas s'il devait se justifier ou non. Nous en avons discuté ensemble, car j'ai été confronté moi-même à cette situation il y a un an concernant la question de la déchéance de la nationalité. La difficulté consiste donc à présenter des excuses non seulement pour ce que vous n'avez pas dit mais, en outre, pour ce que vous ne pensez pas.

Ayant fait moi-même l'expérience d'un tel déchaînement de la presse, j'ai un certain recul par rapport à ce genre d'événement et je constate d'ailleurs que les mêmes journalistes qui m'ont fustigé ont également fustigé le président Hollande quand il a défendu une mesure que je combattais moi-même, mais étant donné que c'était un homme de gauche qui défendait cette mesure, cela devenait subitement inacceptable.

Je vous prie de m'excuser pour ce préambule, mais c'est le genre d'événement qui vous marque. Entendre des gens s'exprimer sur quelque chose que vous n'avez pas dit est une expérience un peu spéciale, surtout compte tenu du rôle démultiplicateur joué par les réseaux sociaux.

Je vais vous lire son communiqué : "Alors que je consacre toute mon énergie à soutenir la Région bruxelloise au service du ministre-président et de son gouvernement, me voilà, dans ce contexte, au centre d'une polémique qui m'oblige aujourd'hui à sortir de ma réserve.

Cette polémique est partie d'un article de presse étrangère dans lequel les propos que j'ai tenus lors du German Marshall Fund Brussels Forum, le

het Frans).- De heer Goldstein deed zijn uitspraken in een panelgesprek waaraan hij deelnam. Hij neemt daarvoor de volledige verantwoordelijkheid op zich.

Zijn uitlatingen werden door een aantal buitenlandse journalisten verkeerd geïnterpreteerd en een deel van de Belgische pers nam die foute interpretatie over.

Gezien de omvang van het incident, besloot de heer Goldstein om deze mededeling op te stellen. Hij heeft daar lang over getwijfeld, omdat hij niet goed wist of hij zich wel moest verantwoorden. Het is moeilijk om verontschuldigingen aan te bieden voor iets wat je niet hebt gezegd en zelfs niet denkt.

In zijn verklaring stelt hij dat zijn uitlatingen werden verdraaid of uit hun context gehaald. De betrokken krant heeft, hoewel ze een goede reputatie geniet, nooit contact met hem opgenomen. De New York Times had dus nooit een interview met de heer Goldstein!

Op basis van het artikel in de New York Times verschenen er andere stukken, die een polemiek op gang brachten en steeds een stukje verder gingen in hun veralgemeningen. Uit uw interpellaties valt overigens ook een politieke stellingname af te leiden.

Enerzijds looft mevrouw Teitelbaum de verklaring en het feit dat de heer Goldstein binnen een aanvaardbaar kader bleef. Anderzijds lijkt mevrouw El Bakri een cursus te geven over links, het marxisme en gelijkheid ... Dat is het toppunt. U heeft nog helemaal niets bewezen en kondigt bovendien aan dat we nog minstens vijftien jaar zullen moeten wachten voor we te zien krijgen waar u op het vlak van politieke actie allemaal toe in staat bent!

(Opmerkingen van mevrouw El Bakri)

Ik verlaag me tot uw niveau!

Er volgden nog meer stukken in de pers, waarin de woorden van de heer Goldstein steeds sterker werden verdraaid. De uitlatingen die hem in de mond werden gelegd, gaan in tegen de waarden waar hij altijd heeft achtergestaan.

20 mars dernier, ont été déformés et/ou sortis de leur contexte.

Je précise également que le journal dans lequel cet article est paru, pourtant réputé pour son sérieux, n'a jamais pris contact avec moi avant de l'écrire." Il est essentiel de le préciser : jamais le New York Times n'a reçu d'interview !

Partant de cette "interview", d'autres articles ont suivi pour alimenter la polémique et ont mené chaque fois un peu plus loin dans la généralisation. À la lecture de vos interpellations, il est d'ailleurs assez intéressant de constater un certain positionnement politique.

D'une part, Mme Teitelbaum loue la déclaration et le fait que M. Goldstein est resté dans un cadre tout à fait estimable. À l'inverse, Mme El Bakri semble me faire un cours sur ce qu'est la gauche, le marxisme ou encore l'égalité... C'est un comble, vous qui n'avez jamais rien fait et qui nous annoncez d'ailleurs qu'il faudra encore attendre au moins 15 ans avant de voir de quoi vous êtes capable en termes d'action politique !

(Remarques de Mme El Bakri)

Je me mets à votre niveau !

"D'autres articles s'en sont suivis, déformant de plus en plus mes propos. Les mots qui me sont prêtés vont à l'encontre des valeurs que j'ai toujours portées depuis le début de mon engagement politique. Ceux qui connaissent cet engagement le savent.

La mauvaise interprétation de mes propos, voire leur instrumentalisation, me choque profondément. Au cours de ce forum, disponible en intégralité sur internet, je détaille, sans jamais faire de généralisations, les raisons qui ont conduit, selon moi, à l'échec d'une mixité pourtant aboutie dans certains quartiers de Bruxelles, la Ville qui m'a vu naître et à laquelle je suis profondément attaché.

Je me demande également à quoi rêve notre jeunesse, à qui la société n'offre pas assez de diversité et je développe l'idée que l'obscurantisme et le repli doivent être combattus, notamment par le biais d'une meilleure politique en matière d'enseignement, de culture et de développement

Hij is zwaar geschokt door de foute interpretatie van zijn uitspraken. Tijdens de discussie, die volledig op het internet kan worden beluisterd, somt hij, zonder te veralgemenen, de elementen op die naar zijn mening hebben geleid tot het mislukken van de sociale mix, die in bepaalde wijken van Brussel wel is gelukt.

Hij vraagt zich af waar de jeugd van droomt, terwijl de maatschappij haar onvoldoende diversiteit te bieden heeft. Daarnaast ontwikkelt hij het idee dat het obscurantisme en het terugplooien op zichzelf moeten worden bestreden via onderwijs, cultuur en territoriale ontwikkeling.

De gemeente Molenbeek heeft bijzonder veel steun ontvangen. Niet genoeg, dat klopt, maar daarom hoeft u nog niet alles simplistisch voor te stellen en te stigmatiseren.

Stigmatisering heeft verwoestende gevolgen. In de huidige omstandigheden moet iedereen zich terughoudend en verantwoordelijk opstellen. Tegelijkertijd is het niet verantwoord om te weigeren onder ogen te zien wat tot de huidige problemen in de Belgische samenleving heeft geleid.

In de moeilijke tijden die we doormaken, kan elk woord een ongewenst effect hebben. Uiteraard was dat niet wat de heer Goldstein beoogde en hij betreurt het oprecht als de manier waarop hij zich heeft uitgelaten, kwetsend was.

Het enige waar hij al meer dan twintig jaar naar streeft, is van Brussel een plek maken waar iedereen welkom is en gerespecteerd wordt.

Ik neem daarvan akte. Mijn kabinetschef wil over de kwestie niets meer zeggen. Ik zal daar niets aan toevoegen, hoewel ik met veel interesse heb geluisterd naar wat er hier werd gezegd.

territorial."

Je pourrais vous énumérer le nombre de contrats de quartiers dont a bénéficié la commune de Molenbeek que vous citez abondamment. Elle a bénéficié d'une aide massive. On va dire que ce n'est pas suffisant et je suis bien d'accord, mais il ne faut pas simplifier ni stigmatiser. C'est un peu facile !

"Tout au long des échanges dans le débat, je martèle mon refus de toute stigmatisation dont je connais hélas les effets dévastateurs. La situation actuelle exige de chacun retenue et responsabilité. S'il est inacceptable de jeter des anathèmes à l'emporte-pièce, ce à quoi je me suis toujours refusé, il n'est pas plus tolérable de refuser l'analyse des causes qui ont entraîné la société belge dans ses tourments actuels.

Je comprends néanmoins que dans la période troublée que nous traversons, chaque mot prononcé puisse déclencher des effets indésirables. Tel n'était évidemment pas mon objectif et, si la manière dont je me suis exprimé a pu blesser, je le regrette très sincèrement.

La seule volonté qui m'anime depuis plus de vingt ans de militantisme, c'est de faire de Bruxelles le lieu où chacun, quelles que soient sa couleur de peau ou ses convictions philosophiques ou religieuses, quelle que soit sa situation socio-économique, quelle que soit son origine ou la durée de sa présence dans notre capitale, ait sa place et le respect de tous."

Dont acte, en ce qui me concerne. Mon directeur de cabinet a fait le choix - je le comprends parfaitement - de ne plus s'exprimer sur le sujet. Voilà ce qu'il souhaitait dire. Je n'en dirai pas plus, ce qui n'empêche que j'ai écouté avec beaucoup d'intérêt ce qui a été dit.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- C'est exactement ce que j'ai dit au début de mon intervention.

Je l'ai écouté sur internet. Je n'ai pas cité le New York Times, mais j'ai repris des phrases de

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).- Dat is precies wat ik bij het begin van mijn betoog heb gezegd.*

Ik heb hem op het internet gehoord. Ik heb niet de New York Times geciteerd, maar zinnen

l'interview qu'il a donnée en Belgique. Il aurait été profondément malhonnête de lui faire un procès d'intention en se basant sur des phrases qu'il n'aurait pas dites.

Je suis tout à fait d'accord avec vous, je connais son engagement que, personne, je pense, ne remet en cause. Il pointe certains problèmes qui existent. J'ai salué son courage politique, mais je vous demandais si, à la suite de ces déclarations, vous alliez prendre des mesures.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- C'est à deux niveaux. À côté du fait qu'il est démontrable qu'il n'y a pas eu d'interview, que les propos déformés n'ont pas été tenus, on peut déboucher sur une discussion englobant toutes les politiques menées depuis vingt ans. Mais ce n'est pas l'objet ici.

Les constats sont là. J'écoutais ce matin un sociologue néerlandophone de la Vrije Universiteit Brussel (VUB), invité sur la RTBF, qui déclarait comprendre les propos de M. Jambon. Heureusement, ce n'est pas mon chef de cabinet ! Évidemment, dans le contexte actuel - et c'est ce que dit M. Goldstein -, les symboliques, les mots sont importants. Les sensibilités sont à vif en ce moment, et singulièrement après le 22 mars. Peut-être faut-il rappeler la chronologie et ne pas oublier que ce colloque s'est tenu avant cette date.

Même inconsciemment, on a une autre approche en fonction des événements que nous vivons. Nous sommes en plein dans l'actualité. Il faut être très prudent quant à ce qu'on peut être amené à dire, d'autant qu'il y a aussi, dans nos quartiers, une sensibilité exacerbée, qui touche à des degrés divers et de diverses manières toute la population bruxelloise.

Servons-nous de caisse de résonance ou pas ? Faut-il se défendre, rentrer dans le jeu de la polémique politique ? Qui peut dire aujourd'hui que les politiques que nous menons sont un succès ? Certainement pas moi. Il est évident néanmoins qu'elles vont dans le sens que nous souhaitons, en privilégiant certains axes. Tout ce que nous mettons en œuvre, la Stratégie 2025, la mise à l'emploi - pour rappeler les propos sur l'égalité -, va vers l'objectif poursuivi.

overgenomen uit het interview dat hij in België heeft gegeven. Het zou bijzonder oneerlijk zijn om hem dingen in de mond te leggen.

Niemand trekt zijn engagement in twijfel. Hij wijst op een aantal bestaande problemen. Ik erken zijn politieke moed, maar vroeg u of u naar aanleiding van zijn verklaringen van plan bent om maatregelen te nemen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Er is geen interview geweest en hij heeft die uitspraken niet gedaan. Het heeft ook geen zin om hier het volledige beleid van de afgelopen twintig jaar te gaan evalueren.*

In de huidige context is symboliek en woordgebruik bijzonder belangrijk, en daar heeft de heer Goldstein ook op gewezen. We mogen echter niet vergeten dat het colloquium plaatsvond voor 22 maart.

Zonder het te beseffen, bekijken we de dingen anders onder invloed van de gebeurtenissen die we meemaken. We moeten dan ook erg op onze woorden letten, des te meer daar de gevoeligheden ook in de wijken sterk zijn toegenomen.

Moeten we ons defensief opstellen en het spel van de politieke polemiek spelen? Wie kan beweren dat ons beleid op alle vlakken succesvol is? Ik niet. Het is echter wel zo dat het de gewenste richting uitgaat en dat alles wat wij uitvoeren daartoe bijdraagt.

Daarbij moeten we echter het juridische kader respecteren, en niet gaan dromen. Cohesie moet een prioritaire doelstelling blijven.

De woorden van Daniel Ducarme, die beweert dat de integratie mislukt is, worden voortdurend geciteerd. Ik ben daar niet van overtuigd, maar ik beweer ook niet dat ze gelukt is. Het is een werk van lange adem dat voortdurend wordt beïnvloed door externe factoren: internationale gebeurtenissen, economische crisissen en gewapende conflicten wereldwijd. Het Brusselse beleid heeft daar echter weinig vat op, en we moeten ons dan ook bescheidener opstellen.

Il faut le faire dans le réel, dans le cadre légal qui nous est donné, et pas dans un cadre fantasmé, comme certains le font, car le ministère de la parole est ouvert à tout le monde. Il faut travailler notamment avec cet objectif majeur qu'est la cohésion. Alors, refaire le monde sur la base de quelques phrases...

On cite toujours les paroles de Daniel Ducarme affirmant que l'intégration est un échec. Après tant d'années, c'est presque devenu une incantation. Certains le pensent peut-être, mais pas moi. Je ne pense pas non plus que ce soit une réussite. Ce travail est permanent et est remis en cause par des éléments exogènes. Nous sommes tributaires des événements internationaux, des crises économiques, des conflits armés dans le monde et de leur importation. De nombreux éléments nous influencent impliquant que la maîtrise du politique bruxellois sur ces enjeux n'est pas totale. Il faut donc faire preuve de modestie et d'humilité et ne pas faire croire que nous allons tout régler.

Cela nous grandirait si nous évitions les simplifications. Ces politiques sont délicates, mais une fois la voie définie, il faut s'y tenir et poser des actes. Les politiques menées par la Région depuis sa création vont dans ce sens. Nous disposons à présent de moyens complémentaires. Ils doivent aussi servir à définir des priorités pour le travail dans les quartiers et orienter la part qui nous revient dans l'État de droit afin d'atteindre ces objectifs.

C'est le sens de l'action politique, le reste c'est du blabla.

Een integratiebeleid is moeilijk, maar zodra het pad uitgestippeld is, moeten we ons eraan houden en in actie komen. We beschikken nu over extra middelen, die we ook moeten gebruiken om prioriteiten te stellen voor het werk in de wijken.

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Nous constatons que tous les indicateurs sont au rouge en termes de flambée du racisme et de l'islamophobie, que ce soit avant ou après le 22 mars, non seulement à Bruxelles, mais dans l'ensemble de la Belgique, en France et ailleurs.

En Europe, vu notamment la montée de l'extrême-droite en Autriche, nous avons une responsabilité supplémentaire à cet égard. En l'occurrence, votre chef de cabinet n'est pas le premier venu. Fatalement, tous ses propos sont très surveillés et interprétés comme une indication de la direction

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).- In heel België en daarbuiten nemen het racisme en de islamofobie snel toe.*

Uw kabinetschef was niet de eerste die een aantal ongelukkige uitspraken deed. Helaas worden zijn uitlating nauwgezet gevolgd en geïnterpreteerd als een aanwijzing voor de richting die het Brussels Gewest wil inslaan.

De uitspraken die wij te lezen kregen, waren bijzonder verontrustend. Ik begrijp dat u alle mogelijke middelen wil inzetten. U moet echter de

dans laquelle la Région entend s'engager.

Les propos que nous avons lus étaient donc particulièrement inquiétants. J'entends que votre volonté est de travailler dans tous les cadres qui nous sont offerts et d'avoir recours à de véritables outils.

Mais pour remédier véritablement à la discrimination à l'embauche, pour engager réellement des inspecteurs qui seront chargés d'y veiller, il convient maintenant de joindre le geste à la parole et de passer aux réalisations concrètes.

Ce texte dort depuis un an en commission Emploi. Il serait bon de pouvoir enfin discuter de propositions concrètes sur les bancs de ce parlement.

daad bij het woord voeren en de discriminatie bij de aanwerving aanpakken door inspecteurs aan te werven die daar kunnen op toezien.

De tekst in verband daarmee ligt al een jaar stof te vergaren bij de commissie Werkgelegenheid, terwijl het parlement concrete voorstellen zou moeten kunnen bespreken.

M. le président.- Je pense que vous seriez tous bien inspirés de lire les débats qui se sont déroulés pendant toutes ces années sur le sujet. Vous verrez qu'à côté des optimistes indécrottables qui sous-estimaient les dangers de la relégation et de la ségrégation spatiales, il y avait aussi ceux auprès desquels on sollicitait des moyens pour mener des politiques et qui n'étaient pas très généreux parce que ça faisait la part trop belle à certaines zones de Bruxelles. Quand vous aurez relu les déclarations des uns et des autres, cela vous éclairera sur ce qu'a été ce débat.

La deuxième chose que je voulais vous dire, c'est de vous pencher sur les statistiques et voir le renouvellement de population qui s'est produit dans la fameuse zone du canal depuis les années 80. Ce fut une machine à recycler des flux résidentiels changeants qui se sont succédé, une énorme machine qui a travaillé et qui a peut-être manqué de moyens ou d'efficacité aux yeux de certains.

Quand on compare les indicateurs statistiques des années 80 et ceux d'aujourd'hui, on dit que ça n'a pas progressé. N'oubliez pas que ce n'est pas la même population qui est restée. Vous avez eu un brassage énorme de populations entrantes et sortantes.

Il faudra un jour que nous ayons, dans la sérénité, l'envie de parler et d'évaluer certaines politiques, comme le disait M. du Bus de Warnaffe. Ce serait

De voorzitter.- Iedereen kan inspiratie putten uit de debatten van de voorbije jaren over dit onderwerp. Er waren immers niet alleen onverbeterlijke optimisten die het gevaar onderschatten, maar ook degenen die de vraag kregen naar meer middelen voor het beleid en die karig waren met die middelen omdat ze bepaalde zones van Brussel ten goede zouden komen. Herlees de verschillende verklaringen eens, dat zal heel wat duidelijkheid scheppen.

Als u bovendien de statistieken bekijkt, zult u vaststellen dat de bevolking in de kanaalzone sinds de jaren tachtig een aanzienlijke evolutie heeft doorgemaakt, terwijl de nodige middelen om daar op in te spelen, ontbraken.

Wie de statistieken van toen en die van nu naast elkaar legt, ziet misschien weinig verschil. Er woont vandaag in die zone echter een heel andere bevolkingsgroep dan destijds.

Op een dag zullen we in alle rust het gevoerde beleid moeten bespreken en beoordelen.

intéressant.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE M. BRUNO DE LILLE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "le travail du facilitateur école et le manque de places dans l'enseignement".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

QUESTION ORALE DE MME D'URSEL-DE LOBKOWICZ

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het werk van de schoolfacilitator en het tekort aan plaatsen in het onderwijs".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

concernant "l'arrêté royal du 10 avril 2016 relatif à l'usage des drones et son impact en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).- Longuement attendu et plusieurs fois annoncé par l'ex-ministre Galant, l'arrêté royal sur l'usage des drones a finalement été publié au Moniteur belge. Il est entré en vigueur le 25 avril et permet désormais l'utilisation récréative de drones de moins d'un kilo, dont la hauteur de vol ne dépasse pas dix mètres, mais uniquement en-dehors de tout espace public.

Au-delà de ces limites, plusieurs conditions doivent être respectées et des démarches administratives préalables s'imposent, à commencer par l'enregistrement des appareils. Dans tous les cas, les utilisateurs doivent respecter les règles de respect de la vie privée et ne pas survoler les espaces aériens contrôlés ou à statut spécial.

Le projet d'arrêté royal a été soumis au Conseil d'État, à la Commission de protection de la vie privée ainsi qu'à la Commission européenne, qui lui ont donné le feu vert. Enfin, les Régions ont également été associées. Interrogé sur cette question lors de la commission du 26 octobre 2015, vous avez précisé que le gouvernement bruxellois avait été consulté au cours de l'été 2015, mais qu'un avis totalement négatif avait été rendu sur cinq points essentiels.

Pourriez-vous me préciser si l'ancienne ministre Galant a rencontré les objections de la Région bruxelloise ? L'arrêté royal prend-il en compte les remarques ainsi que les spécificités de la Région bruxelloise à la fois très densément peuplée et survolée par des avions ?

Vous précisiez en commission que le protocole d'accord du 24 avril 2001 suppose que le gouvernement fédéral motive explicitement le refus d'un avis négatif d'une Région. Avez-vous reçu cette motivation ? Dans la négative, quelles sont les conséquences pour Bruxelles et existe-t-il des possibilités de recours ?

betreffende "het koninklijk besluit van 10 april 2016 betreffende het gebruik van drones en de impact ervan in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI) *(in het Frans).- Wij hebben er lang op moeten wachten, maar het koninklijk besluit over het gebruik van de drones is eindelijk in het Belgisch Staatsblad verschenen. Het is op 25 april 2016 in werking getreden en laat het recreatief gebruik van drones die minder dan een kilo wegen en die niet hoger dan tien meter vliegen toe, maar enkel buiten de openbare ruimte.*

De gebruikers moeten wel de privacyregels naleven en mogen de drones niet boven bepaalde zones of installaties laten vliegen. Bovendien moet een aantal administratieve formaliteiten worden vervuld, te beginnen met de registratie van de toestellen.

De ontwerptekst werd aan de Raad van State, de privacycommissie en de Europese Commissie voorgelegd, die hun akkoord hebben gegeven. Tot slot werden de gewesten geraadpleegd. In oktober 2015 verklaarde u dat de Brusselse regering in de zomer van 2015 werd geraadpleegd en een negatief advies uitbracht.

Is er in het koninklijk besluit rekening gehouden met de opmerkingen en de specifieke kenmerken van het Brussels Gewest, dat niet alleen dichtbevolkt is, maar ook al heel wat luchtverkeer te slikken krijgt?

U preciseerde dat als de federale regering een negatief advies van een gewest naast zich neer legt, zij die beslissing uitdrukkelijk moet motiveren volgens het protocolakkoord van 24 april 2001. Hebt u een dergelijke motivering ontvangen? Zo niet, wat zijn de gevolgen voor Brussel? Beschikken wij over beroepsmogelijkheden?

Drones kunnen nuttige hulpmiddelen zijn voor verkeerscontrole, bijstand in geval van een ongevallen of rampen of inspectie van flora en fauna. Gebruikt het Brussels Gewest momenteel drones? Voor welke opdrachten? Overweegt u om er aan te schaffen?

Enfin, plus globalement, les drones peuvent représenter une aide précieuse pour des missions de contrôle du trafic, pour l'assistance en cas d'accident ou de catastrophe, ou encore pour des missions d'inspection de la faune et de la flore. La Région bruxelloise utilise-t-elle actuellement des drones et pour quelles missions ? Dans la négative, avez-vous envisagé d'en acquérir ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Conformément à ce que prévoyait le protocole d'accord, le niveau fédéral a effectivement répondu à nos remarques et n'a pas jugé nécessaire de modifier son texte.

Toutefois, la question principale qui nous occupe et qui concerne l'assurance de l'impossibilité du survol du territoire régional par des drones privés, a bien trouvé une réponse ferme.

En effet, la Région de Bruxelles-Capitale se situant presque intégralement dans la CTR, la zone contrôlée de Bruxelles, son survol est interdit et ce en application de l'article 13 du projet d'arrêté royal. Par ailleurs, le point 5005F du règlement interdit le survol de Bruxelles à une hauteur inférieure à 300 mètres, soit largement au-delà de la hauteur maximale autorisée pour les drones.

La question d'un éventuel recours est, dans ces circonstances, caduque. Par ailleurs, nous avons été rassurés quant aux zones de police, ces dernières restant compétentes pour poursuivre tout acte contrevenant aux dispositions de droit aérien en vigueur. Enfin, la Commission de la protection de la vie privée a rendu un effet positif sur le projet d'arrêté.

Concernant votre dernière question, les drones peuvent effectivement représenter une aide précieuse dans le cadre de certaines missions de prévention et de sécurité. Une décision du gouvernement régional, en date du 28 avril dernier, acte la volonté régionale d'acquérir des drones en appui des zones de police, notamment pour la gestion d'événements.

La police fédérale et les zones travaillent à la mise en œuvre de cette décision. En d'autres termes, dans le cadre de la gestion d'événements, nous

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Overeenkomstig het protocolakkoord heeft de federale overheid geantwoord op onze opmerkingen en heeft ze het niet nodig geacht haar tekst te wijzigen.*

Gelukkig is onze vrees dat er privédrones boven het gewestelijk grondgebied zouden mogen worden gebruikt, volledig weggenomen.

Aangezien Brussel bijna volledig in het gecontroleerd luchtruim ligt, mag er volgens artikel 13 van het koninklijk besluit niet boven Brussel worden gevlogen. Volgens de Europese uitvoeringsverordening mag er bovendien maar vanaf een hoogte van 300 meter boven Brussel worden gevlogen, wat heel wat hoger is dan de maximaal toegelaten hoogte voor drones. Er is dus geen beroep nodig.

We zijn bovendien gerustgesteld dat de politiezones bevoegd blijven om overtredingen van het vliegreglement te vervolgen.

Tot slot heeft ook de privacycommissie een positief advies over de tekst uitgebracht.

Drones kunnen inderdaad een waardevol hulpmiddel bij bepaalde preventie- en veiligheidsopdrachten zijn. Daarom heeft de regering op 28 april 2016 beslist om drones voor de politiezones aan te kopen voor het beheer van grote evenementen.

Drones zijn veel wendbaarder en discreter dan de helikopters van de federale politie. Zij zullen ons zeer duidelijke en precieze beelden van de bewegingen bezorgen, zodat we beter en sneller kunnen optreden. Bovendien zijn drones minder duur.

allons donc, en collaboration avec le niveau fédéral, financer l'acquisition de drones par les zones de police.

Ceux-ci seront d'une grande aide dans la gestion des événements. Ils sont bien plus maniables que les hélicoptères de la police fédérale et ont l'avantage d'être moins visibles. Ils offrent une vision très claire et précise des mouvements et permettent d'y répondre en termes de maintien de l'ordre. Enfin, ils sont moins onéreux.

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).- Je vous remercie de votre réponse. Je vous avais aussi posé une petite question relative à l'environnement.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je transmettrai votre préoccupation à Mme Fremault. On verra si on peut imaginer un tel système au niveau de l'IBGE. Je sais qu'en matière de gestion des parcs et des forêts, c'est devenu un outil d'une grande efficacité pour visualiser des zones extrêmement difficiles d'accès. À Bruxelles, ce sera quand même moins le cas.

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).- Cela peut être utile pour la forêt de Soignes.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Pour la forêt de Soignes, un ou deux passages permettraient d'obtenir une vision très claire d'émergence de phénomènes particuliers, au niveau sanitaire par exemple.

Beaucoup de choses peuvent être réalisées grâce aux drones aujourd'hui. Je transmettrai donc votre suggestion.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI) *(in het Frans).- Hartelijk dank voor uw antwoord, maar ik had u ook een milieugerelateerde vraag gesteld.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Ik zal mevrouw Fremault op de hoogte brengen van uw bezorgdheid. We zullen nagaan of een dergelijk systeem mogelijk is bij Leefmilieu Brussel. Voor het beheer van parken en bossen is het een efficiënt instrument gebleken om moeilijk toegankelijke gebieden in beeld te brengen. Voor Brussel is dat mogelijk minder het geval.*

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI) *(in het Frans).- Het kan nuttig zijn voor het Zoniënwoud.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Voor het Zoniënwoud zouden één of twee vluchten inderdaad een bijzonder duidelijk beeld kunnen opleveren van bepaalde fenomenen. Drones bieden tal van mogelijkheden, en ik zal uw voorstel doorgeven.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATION DE MME ZOÉ GENOT

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le rapport de la Cour des Comptes relatif à la perception des droits de succession".

INTERPELLATION JOINTE DE M. PHILIPPE CLOSE,

concernant "le manque de moyens pour lutter contre la fraude aux droits de succession de la part de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale et l'impact pour notre Région".

M. le président.- En l'absence de M. Philippe Close, excusé, son interpellation jointe est considérée comme retirée.

La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- La Cour des comptes vient de publier un rapport relatif à la perception des droits de succession par le service public fédéral (SPF) Finances. Celui-ci pointe divers manquements dans le traitement administratif de cette matière, notamment :

- le manque de contrôles approfondis, les contrôles se limitant la plupart du temps à comparer les montants déclarés avec les données dont le SPF dispose, ou qui lui ont été communiquées par des tiers ;

- l'encadrement insuffisant des contrôles, dû notamment au faible taux d'agents de niveau A ;

- le développement d'un logiciel en dehors de la stratégie informatique du SPF, avec pour conséquence une série de défauts importants, singulièrement en ce qui concerne la protection des données ;

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ZOÉ GENOT

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het verslag van het Rekenhof over de inning van de successierechten".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE CLOSE,

betreffende "het gebrek aan middelen van de algemene administratie van de patrimoniumdocumentatie in de strijd tegen fraude bij de successierechten en de gevolgen ervan voor het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Philippe Close, die verontschuldigd is, wordt zijn interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).- Het Rekenhof publiceerde onlangs een verslag in verband met de inning van de successierechten door de FOD Financiën. Daarin worden tal van tekortkomingen bij de administratieve verwerking opgesomd:*

- gebrek aan diepgaande controles;

- ontoereikende begeleiding van de controles door het beperkte aantal ambtenaren van niveau A;

- ontwikkeling van software die losstaat van de digitale strategie van de FOD, met als gevolg een reeks aanzienlijke tekortkomingen, in het bijzonder op het vlak van gegevensbescherming;

- ontoereikende opleiding van de ambtenaren en gevaar voor het behoud van de vergaarde kennis, gelet op de omgekeerde leeftijdspiramide van de administratie.

- un manque de formation des agents et des menaces sur le maintien de la connaissance accumulée, eu égard à la pyramide des âges inversée de l'administration.

Surtout, la Cour des comptes relève que l'administration fédérale est chargée d'établir et de percevoir, sans rétribution de la part des Régions, un impôt qui constitue une recette régionale. Ce contexte ne favorise pas la responsabilisation de l'administration fédérale et crée un risque de désinvestissement humain informatique susceptible de peser sur la qualité des processus d'établissement et de contrôle des droits de succession.

Ceci est d'ailleurs corroboré par le plan de management 2014-2018 de l'administration, qui indique explicitement que "la mission fiscale n'est plus stratégique" pour l'administration concernée "dans le sens où elle n'est pas considérée comme une tâche fondamentale étant donné qu'à plus ou moins longue échéance, elle ne sera plus assurée par nos services". Au moins, c'est clair.

Nous posons, depuis de longues années déjà, le constat d'un désinvestissement du SPF Finances au sujet d'un autre impôt : le précompte immobilier. Voilà désormais qu'une autre recette importante de la Région apparaît délaissée. Cela pose dès lors avec une nouvelle acuité la question de la mise en place de l'administration fiscale régionale.

Pour rappel, votre accord de majorité dispose que "le gouvernement mettra les moyens nécessaires à disposition de l'administration régionale de la fiscalité afin que celle-ci puisse assurer l'établissement et le recouvrement des impôts régionaux". La Flandre a d'ailleurs déjà repris la perception de ces impôts, tandis que le ministre wallon du budget a lui aussi fait part de son intention d'avancer dans ce sens.

Avez-vous pris connaissance du rapport de la Cour des comptes et, le cas échéant, quels enseignements en tirez-vous ?

Avez-vous déjà interpellé le ministre fédéral des finances, avant ou depuis la publication de ce rapport, quant à l'organisation des différents services chargés de l'établissement et de la perception des impôts régionaux ? Le cas échéant,

Het Rekenhof wijst erop dat de federale regering belast is met de vestiging en inning van een gewestelijke belasting, zonder daar door de gewesten voor te worden vergoed. Dat is niet bevorderlijk voor het verantwoordelijkheidsbesef van de federale regering en houdt het risico in dat er te weinig wordt geïnvesteerd in zowel mensen als informatica, waardoor de kwaliteit van de bepaling en de controle van de successierechten in het gedrang komt.

Dat wordt overigens gestaafd door het managementplan 2014-2018 van de administratie, dat uitdrukkelijk stelt dat de fiscale opdracht niet langer strategisch is voor de betrokken administratie, in de zin dat ze niet als kerntaken wordt beschouwd die op lange termijn binnen de organisatie zullen blijven.

De FOD Financiën investeert ook al jarenlang minder in de onroerende voorheffing. Ook die belangrijke inkomsten voor het gewest krijgen dus minder aandacht, waardoor de behoefte aan een gewestelijke belastingadministratie steeds groter wordt.

Volgens het meerderheidsakkoord zou de regering de noodzakelijke middelen ter beschikking stellen van de gewestelijke belastingadministratie zodat die de vaststelling en de inning van de gewestelijke belastingen op zich kan nemen.

Welke lessen trekt u uit het verslag van het Rekenhof?

Hebt u de federale minister voor Financiën reeds aangesproken over de organisatie van de verschillende diensten die belast zijn met de vestiging en inning van de gewestelijke belastingen? Wat is daaruit naar voren gekomen?

Hoe staat het met de overname van de verschillende gewestelijke belastingen door Brussel Fiscaliteit?

qu'en est-il ressorti ?

Enfin, pouvez-vous faire le point sur la reprise des différents impôts régionaux par Bruxelles Fiscalité ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Je vais vous lire le texte de l'interpellation de M. Close.

D'après la Cour des comptes, l'Administration générale de la documentation patrimoniale (AGDP), qui dépend du SPF Finances, ne lutterait pas assez contre la fraude aux droits de succession, surtout lorsqu'il s'agit de successions importantes ou complexes.

Il semblerait que le transfert des droits de succession vers les Régions ait eu pour effet un désinvestissement au niveau fédéral, tant en moyens humains que matériels.

La Cour des comptes recommande de travailler "avec des profils de risque, de consulter le point de contact-régularisation et d'augmenter les amendes pour les récalcitrants".

Chaque année, les recettes en provenance des droits de succession connaissent une hausse. Mais il semblerait que cette augmentation n'aille pas de pair avec une gestion efficace dans le chef des pouvoirs publics, en l'occurrence l'AGDP, qui dépend du SPF Finances.

Pour rappel, la régionalisation des droits de succession a été réalisée en 1989. Chaque Région dispose maintenant d'un code des droits de succession adapté.

Le pouvoir fédéral a continué à percevoir les droits de succession pour le compte des Régions jusqu'en 2014. Depuis le 1er janvier 2015, la Flandre se charge elle-même de percevoir cet impôt. Le pouvoir fédéral poursuit donc la perception pour notre Région et la Région wallonne. Mais il semblerait que le pouvoir fédéral n'assurerait qu'un "service minimum".

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) *(in het Frans).- Ik lees de tekst van de heer Close voor.*

Volgens het Rekenhof zou de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie (AAPD) te weinig inspanningen leveren om fraude met successierechten te bestrijden, vooral wanneer het om aanzienlijke of complexe erfenissen gaat.

Blijkbaar had de overdracht van de successierechten naar de gewesten tot gevolg dat de federale regering niet langer in mensen of middelen investeert.

Het Rekenhof beveelt aan om te werken met risicoprofielen, het Contactpunt Regularisaties te raadplegen en de boetes voor wie niet meewerkt te verhogen.

De inkomsten uit successierechten stijgen jaar na jaar, maar blijkbaar gaat dat niet gepaard met een efficiënt beheer door de AAPD, die afhangt van de FOD Financiën.

De successierechten werden in 1989 geregionaliseerd en elk gewest beschikt ondertussen over een aangepaste wetgeving in verband daarmee.

De federale overheidsdienst bleef de successierechten innen voor rekening van de gewesten. Sinds 1 januari 2015 int het Vlaams Gewest ze zelf. Het Brussels en het Waals Gewest laten dat nog steeds over aan de federale overheid, die echter niet meer dan een minimumdienst zou verzorgen. Zo zou de AAPD de verklaring van de erfgenamen gewoon vergelijken met de gegevens waarover ze zelf beschikt, wat niet volstaat om bij een complexe successie fraude op te sporen.

À titre d'exemple, la procédure de contrôle des déclarations de succession se limiterait à un strict minimum et consisterait à comparer les valeurs déclarées par les héritiers par rapport aux informations dont dispose l'AGDP. La Cour estime qu'il s'agit d'une "approche routinière et passive" qui peut être suffisante pour une grande majorité des déclarations de succession, mais pas pour "combattre les fraudes qui peuvent se produire à l'occasion de successions importantes ou complexes".

La Cour des comptes recommande de collaborer avec le point de contact-régularisation du service des décisions anticipées (où sont traitées les demandes d'amnistie fiscale) afin de déterminer les profils de risque au travers de dossiers de régularisation des droits de succession.

Enfin, la Cour des comptes évoque le problème de la "pyramide des âges inversée" au sein de l'AGDP, qui comprend un grand nombre d'agents de plus de 50 ans. De plus, la qualité des déclarations est aussi influencée de manière importante par la diminution des recrutements et un désinvestissement au niveau de la formation permanente des agents.

Avez-vous constaté ces lacunes dans les prestations de l'AGDP, en particulier dans la lutte contre la fraude aux droits de succession ? Quel est l'impact estimé pour notre Région ?

La Flandre perçoit elle-même ces droits depuis janvier 2015. Une perception de la part de notre Région serait-elle synonyme d'une lutte plus efficace contre la fraude aux droits de succession ? Estimez-vous souhaitable, sur le principe et sur le plan opérationnel, une reprise à court terme de ce service par Bruxelles Fiscalité ?

Daarom beveelt het Rekenhof ook aan om in samenwerking met het Contactpunt Regularisaties van de dienst voorafgaande beslissingen te bepalen welke de risicoprofielen zijn.

Ten slotte wijst het Rekenhof op de omgekeerde leeftijdspiramide binnen de AAPD, die heel wat medewerkers ouder dan vijftig telt. Bovendien wordt de kwaliteit van de aangiften aanzienlijk beïnvloed door het afgenomen aantal aanwervingen en de lagere middelen voor de permanente vorming van de medewerkers.

Presteert de AAPD ondermaats, in het bijzonder in de bestrijding van fraude met successierechten? Hoe groot zijn de geschatte gevolgen voor het gewest?

Zou de fraude efficiënter bestreden worden als het gewest de successierechten zelf zou innen? Vindt u het wenselijk dat Brussel Fiscaliteit die inning op korte termijn overneemt?

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

M. Olivier de Clippele (MR).- J'ai bien entendu les deux collègues. Première observation, ça m'étonnerait que cet impôt soit davantage sujet à la fraude, puisque les recettes ne font qu'augmenter. Je ne sais pas quelles sont les dernières recettes dont vous disposez pour l'exercice en cours, mais nous voyons bien que, d'année en année, les recettes augmentent

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).- Het zou mij verbazen als er meer fraude met successierechten wordt gepleegd, want de inkomsten uit die belasting nemen jaar na jaar toe en zelfs sterker dan de welvaart van de Brusselaars.*

Als het aantal fraudegevallen was toegenomen,

nettement plus que l'augmentation de la richesse des habitants de la Région.

Logiquement, s'il devait y avoir un problème d'accroissement des fraudes, on devrait voir une baisse des recettes. Or, nous n'en voyons pas. Pourquoi ? Tout d'abord, il y a eu la suppression des valeurs mobilières des titres au porteur. Cette suppression a bien sûr entraîné un accroissement de la masse taxable. Deuxièmement, en ce qui concerne les actifs étrangers, - et c'est sous l'impulsion des États-Unis essentiellement -, il y a un échange d'informations qui se fait.

Nous savons que l'échange d'informations se fera automatiquement en 2017, ce qui veut dire que les successions où il y a encore des actifs à l'étranger déclarent quasiment spontanément tous leurs avoirs à l'étranger avec des problèmes collatéraux parfois au niveau des impôts directs. Je ne vois plus de dossiers où on essaie de jouer au plus malin. Ce phénomène d'échange d'informations est mondial, même avec des pays en Asie. Il n'y a peut-être que quelque part en Afrique que vous n'aurez pas d'échange d'informations, et encore !

Je crois que ce qui se passe actuellement est lié à l'internet et à l'économie numérique. Cette facilité qu'il y avait autrefois de pouvoir échapper à l'impôt semble disparaître. Cela se traduit dans les chiffres des recettes en droits de succession. Par ailleurs, l'administration reçoit les informations concernant les actifs en banque.

Il y a encore la question de la valorisation des valeurs immobilières, mais là, nous savons que c'est le cadastre qui est chargé de vérifier cette valorisation. L'expérience que nous en avons, c'est que le cadastre fait régulièrement son travail de valorisation et de vérification afin de voir si les valeurs déclarées correspondent à des valeurs normales de vente, et ce, d'autant plus que les bureaux d'enregistrement qui étaient autrefois en charge à la fois de l'enregistrement des actes et de la vérification des déclarations de succession, ont été scindés.

Désormais, des bureaux s'occupent spécifiquement de l'enregistrement et d'autres uniquement de la vérification des déclarations de succession. L'expérience démontre que ces bureaux enquêtent régulièrement et parfois sur des dossiers anciens. On voit bien qu'il y a une reprise en main qui est

zou er logischerwijze een daling van de inkomsten zijn, maar dat is niet het geval. Dat heeft in de eerste plaats te maken met de afschaffing van de effecten aan toonder, waardoor de belastbare massa is toegenomen. Daarnaast wisselen landen meer inlichtingen uit over bezittingen in het buitenland.

Die gegevensuitwisseling zal vanaf 2017 automatisch verlopen, wat inhoudt dat bij erfenissen nagenoeg alle bezittingen in het buitenland spontaan worden aangegeven, wat soms bijkomende problemen met de directe belastingen oplevert. De gegevens worden met nagenoeg alle landen ter wereld uitgewisseld. Alleen in Afrika loopt het links of rechts misschien nog niet zo vlot.

Het internet en de digitale economie hebben het veel moeilijker gemaakt om de successierechten te ontlopen. Bovendien krijgt de overheid ook gegevens over de bankrekeningen.

De waarde van vastgoed blijft een onbekende factor, maar het kadaster heeft de opdracht na te gaan hoeveel een pand waard is en doet zijn werk goed.

De registratiekantoren die destijds voor zowel de registratie van de akten als voor de controle van de successieverklaringen instonden, werden gesplitst. Voortaan zijn er kantoren die zich alleen nog met de registratie bezighouden en andere die de successieverklaringen controleren. Soms controleren ze ook oudere dossiers. De federale overheid doet er dus alles aan om ervoor te zorgen dat de belastingen correct worden geïnd.

Beschikt u over cijfers die wijzen op een andere trend dan de stijging van de successierechten die we nu al meerdere jaren vaststellen?

en cours dans le chef de l'administration pour s'assurer que l'impôt est bien perçu.

M. le ministre, avez-vous des chiffres qui indiqueraient une tendance inverse quant à la hausse, quand même assez phénoménale, que nous connaissons des recettes en droits de succession depuis plusieurs années ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- En réponse à ces interpellations, je peux communiquer aux honorables députés les éléments suivants.

Seule la Région flamande a déjà repris le service des impôts régionaux du groupe 3, c'est-à-dire les droits de succession et les droits d'enregistrement.

À ce jour, la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas encore manifesté son intention de reprendre le service de ce groupe d'impôts régionaux. La priorité du gouvernement concerne la reprise du groupe 2 (le précompte immobilier), que nous préparons concrètement avec le Service public fédéral (SPF) des Finances. Des travaux préparatoires ont déjà été amorcés dans le cadre de la reprise du groupe 4 (taxes de circulation).

Quant à la Région wallonne, elle a mis en place un groupe de travail chargé de préparer la reprise du service des impôts des groupes 2 et 3, sans avoir toutefois notifié l'une ou l'autre de ces reprises à l'autorité fédérale, ni indiqué la ou les date(s) prévue(s) pour ce transfert. Je suis personnellement en faveur des transferts bien organisés, structurés et effectués pas à pas.

La Cour des comptes, dans son rapport de mars dernier sur la perception des droits de succession par le SPF Finances, constate que les contrôles des déclarations de succession se limitent en général à comparer les valeurs déclarées aux informations disponibles en interne et à celles que les tiers sont légalement tenus de lui envoyer.

La Cour des comptes estime que ce contrôle par comparaison peut être suffisant pour une grande majorité des déclarations de succession, mais ne permet pas de combattre efficacement les fraudes qui peuvent se produire à l'occasion de

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Momenteel heeft enkel het Vlaams Gewest de inning van de successie- en registratierechten overgenomen.*

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft nog geen stappen in die richting ondernomen. De prioriteit van deze regering gaat uit naar de overname van de onroerende voorheffing, waar concreet werk wordt van gemaakt, in overleg met de FOD Financiën. Ondertussen zijn ook de voorbereidende werkzaamheden voor de overname van de verkeersbelastingen gestart.

Het Waals Gewest heeft een werkgroep opgericht die onder meer de overname van de successie- en registratierechten voorbereidt, maar heeft nog geen overnametermijn vastgesteld.

Het Rekenhof heeft in zijn rapport over de inning van de successierechten door de FOD Financiën inderdaad vastgesteld dat de controle van de aangiftes er veelal louter in bestaat de aangegeven waarden te vergelijken met informatie die intern voorhanden is en met de informatie die derden wettelijk moeten meedelen. Volgens het Rekenhof kan die vergelijkende controle volstaan voor de meeste aangiften, maar niet voor een efficiënte fraudebestrijding in geval van omvangrijke of complexe successies.

Op basis van de aanbevelingen van het Rekenhof hebben de federale diensten een aantal voorstellen voorbereid die snel en zonder hoge kosten kunnen worden uitgevoerd om de inning van de successierechten te verbeteren, zoals bepaalde controle- en onderzoektaken binnen één enkele dienst centraliseren, de ontvangers toegang geven tot het centrale aanspreekpunt van de Nationale Bank, de informatieoverdracht door de financiële

successions importantes ou complexes.

À la suite des recommandations de la Cour des comptes, l'administration fédérale a préparé des propositions qui pourront être mises en œuvre prioritairement et sans coût élevé. Elles permettront en effet des progrès dans la perception des droits de succession. En premier lieu, il s'agit d'examiner et d'analyser la centralisation dans un seul service d'un certain nombre de tâches de contrôle et de recherche.

Il s'agit ensuite de donner accès aux receveurs des droits de succession et d'enregistrement au point de contact central (CCP) de la Banque nationale de Belgique afin de simplifier le contrôle des déclarations de succession et la perception des droits. Ceci permettra de vérifier si les héritiers ont bien déclaré tous les comptes bancaires existants au moment du décès et si les banques ont respecté leur obligation d'information sans que le receveur ne doive sommer individuellement toutes les banques. Cet accès au CCP pour les receveurs demande une modification législative qui est d'ores et déjà prévue dans le nouveau projet de loi programme.

La troisième proposition consiste en une collaboration continue avec Febelfin et l'automatisation de la transmission des informations par les institutions financières.

Quatrièmement, il s'agit de la concertation avec le Service des décisions anticipées et l'Inspection spéciale des impôts afin d'obtenir une analyse de risque.

Enfin, sur la question de savoir si la Région ne devrait pas mieux percevoir elle-même les droits de succession et les droits d'enregistrement au regard du risque de désinvestissement au niveau fédéral, si une Région à part entière se doit en effet de percevoir à terme l'ensemble de ces impôts, la reprise d'un service qui aujourd'hui est assuré gratuitement par l'autorité fédérale implique évidemment d'importants investissements régionaux tant en moyens humains qu'en matériel avec des désavantages d'échelle bien connus.

Une reprise ne se fait donc pas dans la précipitation et pas avant de s'être assuré que toutes les conditions pour une reprise réussie sont

instellingen automatiseren en een risicoanalyse opstellen in overleg met de dienst Voorafgaande Beslissingen en de Bijzondere Belastinginspectie.

Een volwaardig gewest int inderdaad op termijn beter zelf al zijn belastingen. De overname van een dienst die de federale overheid vandaag kosteloos uitvoert, vraagt evenwel heel wat menselijke en andere middelen en zoals u weet kampen wij op dat vlak met schaalnadelen.

De overname mag dus niet overhaast gebeuren. Eerst moeten alle voorwaarden voor een vlotte overname vervuld zijn.

Momenteel voeren wij ook een technische discussie met de federale overheid over de regularisering die ze wil doorvoeren. Het hele hoofdstuk met betrekking tot de successies vormt een probleem, aangezien de federale overheid in haar ontwerptekst de belastingbetaler de mogelijkheid geeft om zelf het bedrag van de ontdoken belasting aan te geven. Aangezien de successierechten de hoogste belastingen zijn, heeft de belastingbetaler er geen enkel belang bij om te verklaren dat de ontdoken belasting afkomstig is van een erfenis.

Ik heb het Brussels standpunt duidelijk te kennen gegeven op het Overlegcomité en in mijn gesprekken met de federale minister van Financiën. Onze bevoegdheden op het vlak van de inning van de successierechten moeten volledig worden gerespecteerd, ook in het kader van de regulariseringen, ongeacht de overheid die de inning organiseert.

(verder in het Nederlands)

Dat debat dreigt in de komende maanden aanleiding te geven tot juridisch getouwtrek, omdat de federale overheid bij haar standpunt blijft en geen rekening houdt met dat van het gewest.

remplies.

J'aimerais préciser un autre élément.

Dans le cadre des droits de succession et de leur bonne perception, nous menons une discussion assez pointue avec le pouvoir fédéral concernant la régularisation qu'il veut mettre sur pied, dans le cadre de laquelle nous défendons les intérêts de la Région.

J'estime que toute la partie concernant les successions pose problème, parce que, dans le projet de procédure de régularisation, le pouvoir fédéral laisse au contribuable la faculté de déclarer lui-même l'impôt potentiellement éludé, qui serait alors retransféré en Belgique et ferait l'objet d'une régularisation.

Étant donné que les taux d'imposition en matière de successions sont les plus élevés, le contribuable n'aura alors plus aucun intérêt à déclarer que l'impôt éludé, qui a servi à constituer un capital à l'étranger, peut provenir d'une succession.

J'ai indiqué à maintes reprises auprès du Comité de concertation et lors d'entrevues individuelles avec le ministre fédéral des Finances que notre gouvernement sera très ferme en la matière. Nos compétences en matière de perception des droits de succession, aussi par le biais des régularisations, doivent être pleinement respectées, quelle que soit l'autorité qui organise la perception.

(poursuivant en néerlandais)

Ce débat risque de provoquer des querelles juridiques dans les prochains mois, vu que le gouvernement fédéral campe sur sa position et ne tient pas compte de celle de la Région.

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Si j'écoute certains membres de notre commission, il y a très peu de fraude, et il devrait donc y avoir très peu de déclarations libératoires uniques (DLU). La DLU est pour nous, une fois de plus, un mauvais signal, disant qu'on peut frauder et qu'on en tirera des intérêts. S'il devait y en avoir une, il serait important que la Région puisse aussi de bénéficier

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).- Als ik sommige commissieleden zo hoor, is er nauwelijks fraude en zullen er dus weinig eenmalige bevrijdende aangiften (EBA) zijn. De EBA geeft het foute signaal dat fraude loont, terwijl het enige signaal zou moeten zijn dat het gewest recht heeft op een deel van de inkomsten die verloren gaan door fraude met*

d'une partie de l'argent perdu en raison de la fraude en matière de droits de succession.

Je ne suis pas convaincue par l'analyse de certains selon laquelle s'il y a augmentation des recettes et qu'on ne détecte pas de fraude, c'est qu'il y a moins de fraude. Si les recettes augmentent, c'est parce que plus de gens disposant de grands capitaux viennent en Belgique, et si l'on détecte moins de fraudes, c'est parce que les mécanismes en sont plus complexes.

L'échange de données ne concerne que les comptes bancaires et autres ; or, à l'heure actuelle, les trusts et autres installés dans divers paradis fiscaux ne sont malheureusement absolument pas poursuivis, vu les possibilités légales mais aussi les moyens particulièrement ridicules dont disposent les administrations susceptibles de les poursuivre.

J'ai bien entendu la réponse du ministre, qui faisait état des propositions de l'autorité fédérale pour améliorer la situation. Il s'agit de petites mesures sensées qui vont dans la bonne direction, mais qui paraissent assez insuffisantes par rapport aux constats très massifs et très tranchants posés par la Cour des comptes. Je ne suis donc pas totalement rassurée par rapport au fait que, dorénavant, l'administration sera véritablement motivée à investir dans ce service.

Par exemple, il n'y a pas de réponse très claire quant au fait que tout un know-how va disparaître, avec les fonctionnaires âgés qui vont déserter ce service. Il n'y a pas vraiment de réflexion en la matière, pour ne pas se trouver avec un service étêté, alors qu'il y a par exemple de gros problèmes informatiques. Il n'y a pas de réelle volonté d'investissement en la matière.

Je suis contente que le rapport de la Cour des comptes ait réveillé les contacts avec le niveau fédéral. Manifestement, ce n'était pas le cas auparavant ! Ma question portait sur les contacts antérieurs pour préserver nos droits en la matière ainsi que sur les résultats obtenus. Or, vous n'avez fait état que des propositions émises par le fédéral à l'issue du rapport de la Cour des comptes.

J'espère que, dans le futur, nous aurons un suivi très précis pour maintenir la pression, pour que, si le transfert bien organisé que vous annoncez ne se

successierechten.

Als de inkomsten stijgen en er wordt geen fraude blootgelegd, betekent dat dat er minder fraude is, zo menen sommigen. Ik ben daar niet van overtuigd. De inkomsten stijgen omdat kapitaalkrachtige lui zich in België vestigen en er wordt minder fraude opgespoord omdat de mechanismes die erachter zitten complexer zijn.

De uitwisseling van gegevens gaat alleen over rekeningen bij banken en andere instellingen, terwijl trusts en aanverwanten in belastingparadijzen helaas nog altijd buiten schot blijven omdat de administraties niet over de middelen beschikken om erachter aan te gaan.

De minister schetste de voorstellen die de federale regering doet om de toestand te verbeteren. Het gaat om kleine maatregelen die onvoldoende lijken in het licht van de vaststellingen van het Rekenhof. Ik ben er dus helemaal niet van overtuigd dat de administratie echt gemotiveerd is om daar werk van te maken.

Zo is er geen duidelijk antwoord op de knowhow die met de pensionering van ambtenaren verdwijnt. Er is geen echte visie daarover, terwijl de dienst ook met grote informaticaproblemen kampt.

Ik ben tevreden dat het verslag van het Rekenhof de contacten met de federale overheid nieuw leven ingeblazen heeft. Mijn vraag ging echter over eerdere contacten die onze rechten ter zake moeten vrijwaren en over de resultaten. U had het echter alleen over de voorstellen die de federale overheid deed na het verslag van het Rekenhof.

Ik hoop dat we de druk in de toekomst op de ketel houden, zodat de federale administratie in de jaren voor een goed georganiseerde overdracht fraudeurs blijft vervolgen.

fait que dans un futur assez lointain, on préserve en attendant une administration capable de poursuivre les fraudeurs. En effet, il est inacceptable, pour tous les gens qui paient honnêtement leurs impôts, de permettre de la fraude.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la planification successorale au moyen du legs en duo".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

QUESTION ORALE DE MME ZOÉ GENOT

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'avis d'Eurostat concernant l'intégration des hôpitaux dans le périmètre des administrations publiques".

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de successieplanning via duolegaat".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ZOÉ GENOT

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het advies van Eurostat over de integratie van de ziekenhuizen in de perimeter van de openbare besturen".

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- La Banque nationale de Belgique (BNB) et l'Institut des comptes nationaux (ICN) ont récemment publié un communiqué de presse relatif au déficit public de 2015.

On y apprend qu'Eurostat a adressé, début avril, un avis à l'ICN concluant à l'intégration des hôpitaux belges au sein du périmètre des administrations publiques. Cet avis est contesté par l'ICN, mais Eurostat ne semble pas vouloir changer sa position.

De l'avis des analystes, cette intégration ne pose pas de problèmes majeurs dans l'immédiat. L'impact de celle-ci ne représente en effet que 0,2% du PIB. En revanche, au vu des investissements importants à consentir dans les infrastructures hospitalières, cela soulève de profondes interrogations quant à l'avenir.

Ceci repose la question de la définition du périmètre de consolidation et de la prise en compte des investissements dans la comptabilité nationale. Or, comme l'écrivait récemment un éminent membre de notre assemblée, "investir massivement dans le capital collectif infrastructure et services publics crée avant tout de l'emploi, les infrastructures et services publics de qualité bénéficiant à tous les acteurs économiques de la société.

Un employeur a tout intérêt à ce que ses employés soient en bonne santé et compétents, à pouvoir bénéficier d'une mobilité plus fluide sur les routes, à profiter d'infrastructures énergétiques performantes."

Ce même membre plaide pour "l'adaptation des textes européens. En période de crise, de récession ou de faible croissance, les contraintes budgétaires concernant les investissements publics doivent être nettement amoindries."

Dès lors, M. le ministre, avez-vous pu évaluer l'impact de cette décision d'Eurostat sur le périmètre de la dette régionale ? Pourriez-vous par ailleurs préciser si l'ensemble des hôpitaux sont concernés ou s'il s'agit seulement des hôpitaux publics ?

Des discussions ont-elles eu lieu ou sont-elles programmées sur cette question au Comité de

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).- In het persbericht over het begrotingstekort dat de Nationale Bank van België (NBB) en het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) onlangs publiceerden, staat te lezen dat Eurostat begin april een advies zond aan het INR, waarin het stelde dat de Belgische ziekenhuizen in de perimeter van de openbare besturen opgenomen moeten worden. Het INR betwist dat advies, maar Eurostat is niet van plan zijn standpunt te wijzigen.*

Volgens analisten zou een dergelijke integratie een impact hebben van 0,2% van het bbp en niet meteen grote problemen opleveren. Aangezien er grote investeringen in de ziekenhuisinfrastructuur nodig zijn, rijzen er wel vragen over de toekomst.

Hoe moet de consolidatieperimeter bepaald worden? Welke investeringen moeten in de nationale rekeningen opgenomen worden? Massale investeringen in infrastructuur en diensten leveren in de eerste plaats jobs op en zijn positief voor alle economische spelers in de samenleving. Daarom moeten de Europese regels worden aangepast en moeten besparingen in crisistijden beperkt worden.

Hebt u een zicht op de gevolgen van de beslissing van Eurostat voor de perimeter van de gewestelijke schuld? Gaat het om alle ziekenhuizen of alleen om de openbare ziekenhuizen?

Staat de kwestie op de agenda van het Overlegcomité? Hebben het Brussels Gewest of België stappen ondernomen om de regels voor het Europees Systeem van Rekeningen (ESR) te laten aanpassen?

concertation ? Une démarche quant à la modification des règles SEC a-t-elle été entreprise par la Région et/ou la Belgique ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Je reprendrai les questions une par une. Pour l'évaluation de l'impact de la décision d'Eurostat sur le périmètre de la dette régionale, cet avis d'Eurostat a été rendu le 5 avril dernier à l'Institut des comptes nationaux (ICN) à propos de l'inclusion des hôpitaux belges dans de périmètre des administrations publiques. Le point de vue d'Eurostat diverge de l'analyse de l'ICN.

Deux instituts ont donc fait une analyse de la même matière en se basant sur les mêmes règles et sont parvenus à un résultat différent. La raison de cette divergence doit être éclaircie afin de pouvoir décider de façon univoque quel point de vue est correct. Le comité scientifique de l'ICN y travaille d'arrache-pied.

Pour l'impact potentiel d'une intégration des hôpitaux dans le périmètre belge des administrations publiques, l'ICN a pu calculer dans une première analyse qu'elle aurait un impact limité sur le calcul du solde et de la dette au niveau national. Rappelons que la dette correspondant aux aides à l'investissement des parties A1 et A3 du budget des moyens financiers des hôpitaux – la partie A1 concerne les charges d'investissements des immeubles et d'équipement et la partie A3 est relative aux charges d'investissements des services médicotechniques – est déjà inclue dans les comptes des administrations publiques.

Ceci est le cas depuis qu'en septembre 2014, les enregistrements des aides à l'investissement des parties A1 et A3, jugées insuffisamment conditionnelles pour continuer à être considérées comme des subventions, ont été modifiés. Ainsi déjà en 2014, l'aide à l'investissement a dû être comptabilisée dans son intégralité, hors bonification d'intérêts, avec d'une part, un impact négatif sur le solde de financement et, d'autre part, l'enregistrement d'une dette reprise.

Concrètement, en ce qui concerne l'impact

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Het standpunt van Eurostat in zijn advies verschilt van de analyse van het INR. Twee instituten hebben de analyse op dezelfde manier uitgevoerd, waarbij ze zich op dezelfde regels baseerden, en kwamen toch tot een ander resultaat. De reden daarvoor moet worden opgehelderd, zodat we ondubbelzinnig kunnen beslissen welk standpunt correct is. Het wetenschappelijk comité van het INR is daar druk mee bezig.*

Het INR becijferde in een eerste analyse dat de integratie van de ziekenhuizen in de perimeter van de openbare besturen een beperkte impact zou hebben op het saldo en de schuld op nationaal niveau. De schulden die overeenstemmen met de investeringssteun voor de delen A1 en A3 van het budget van de ziekenhuizen is immers reeds opgenomen in de rekeningen van de openbare besturen sinds september 2014.

Reeds in 2014 diende de overheidssteun aan de ziekenhuizen volledig te worden geboekt, zonder rente, met enerzijds een negatieve impact op het financieringssaldo, en anderzijds de boeking van een overgenomen schuld.

Momenteel berekent het INR de concrete impact op de schuld van de verschillende gewesten en gemeenschappen. We moeten dus wachten op het resultaat daarvan, al kunnen we wel vermoeden dat de impact uiterst beperkt blijft, omdat de financiering van investeringen voor ziekenhuisinfrastructuur en medisch-technische diensten een gewestbevoegdheid is die werd overgedragen aan de GGC.

Volgens de logica van Eurostat zouden alle ziekenhuizen worden heringedeeld in de sector openbare besturen, aangezien het om de overdracht gaat van overheidsgelden aan de sector.

Naar aanleiding van de zesde staatshervorming

potentiel sur la dette de la Région de Bruxelles-Capitale, celui-ci est actuellement analysé par l'Institut des comptes nationaux (ICN). Il a été demandé à L'ICN de calculer l'impact potentiel pour les différentes entités fédérées.

Il nous faut donc attendre le résultat de ce calcul, bien que nous puissions déjà supposer que l'impact sera très limité, puisque la compétence du financement des investissements relatifs aux infrastructures hospitalières et aux services médico-techniques est une compétence régionale qui a été transférée à la Commission communautaire commune (Cocom).

Deuxième question : pourriez-vous préciser si l'ensemble des hôpitaux sont concernés ou uniquement les hôpitaux publics ?

Pour répondre à votre deuxième question : si l'on suit la logique d'Eurostat, il apparaît que l'ensemble des hôpitaux seraient reclassés au sein du secteur des administrations publiques, vu qu'il s'agit en la matière du transfert de fonds publics au secteur.

Troisième question : des discussions ont-elles eu lieu ou sont-elles programmées sur cette question au Comité de concertation ?

À la suite de la sixième réforme de l'État et du transfert des compétences, le financement des hôpitaux fait, depuis un certain temps, l'objet de discussions au sein du Comité de concertation, et c'est un dialogue de sourds ! Ce comité a mis en place un groupe de travail interfédéral dont les travaux portent principalement sur l'imputation dans le système européen des comptes (SEC) de la compétence du financement transférée.

À la suite de l'avis récent d'Eurostat, l'attention du groupe de travail se porte également sur l'impact potentiel de cette imputation sur l'ensemble du secteur public et des différentes entités. Afin d'obtenir la clarté sur le sujet, appel est fait à l'ICN, qui analyse actuellement, comme déjà exposé, le sujet de manière approfondie. Il s'agit notamment des A1 et A3 et des transferts de moyens par rapport à des décomptes se rapportant à des années qui précèdent le transfert des compétences. Ces décomptes sont parfois effectués avec six ou sept ans de retard.

wordt er binnen het Overlegcomité reeds enige tijd zonder veel succes gediscussieerd over de financiering van de ziekenhuizen. Het comité richtte een interfederale werkgroep op waarvan de werkzaamheden hoofdzakelijk verband houden met de boeking in het Europees Systeem van Rekeningen (ESR) van de overgedragen financieringsbevoegdheid.

Naar aanleiding van het recente advies van Eurostat gaat de aandacht van de werkgroep tevens uit naar de mogelijke impact van die boeking op de volledige overheidssector en de verschillende deelstaten. Om daar meer duidelijkheid over te krijgen, werd een beroep gedaan op het INR. Het gaat om de budgetonderdelen A1 en A3 en de overdracht van middelen voor de afrekeningen voor jaren voorafgaand aan de bevoegdheidsoverdracht. Die afrekeningen vinden soms met zes of zeven jaar vertraging plaats.

Het Europees Systeem van Rekeningen 2010 (ESR 2010) verving het ESR 95 als referentiemethodologie voor het opstellen van de nationale rekeningen.

Het gaat om een statistisch instrument dat wordt gebruikt om tot een uniforme analyse van de begrotingen en rekeningen van de lidstaten te komen. Een aanpassing van de regels is niet vanzelfsprekend en is slechts mogelijk op Europees niveau na een complex mechanisme van overleg.

Toch proberen alle Belgische overheden in het kader van het statistische systeem en het Europese budgettaire kader een marge te vinden voor de noodzakelijke investeringen.

Als we vaak te horen krijgen dat België moeilijkheden ondervindt met grote overheidsinvesteringen, in tegenstelling tot andere landen van de Europese Unie, dan is dat omdat we veel hebben geïnvesteerd in deeloverheden met een beperkte speelruimte. Als we die investeringen, net als de federale staat, zouden kunnen opnemen in ruimere begrotingsverrichtingen, verdwijnt dat probleem.

Zo weegt het enorme bedrag voor de Oosterweelverbinding in Vlaanderen bijzonder zwaar op zijn rekeningen volgens het ESR 2010.

À la question de savoir si une démarche quant à la modification des règles SEC a été entreprise par la Région et/ou la Belgique, le Système européen des comptes nationaux et régionaux 2010 (SEC 2010) a succédé au SEC 95 en tant que méthodologie de référence pour l'établissement des comptes nationaux.

Le SEC 2010 a été introduit par le règlement n° 549/2013 du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013. Son application a été rendue obligatoire dans tous les États membres depuis septembre 2014.

Il s'agit d'un instrument statistique qui est utilisé pour parvenir à une analyse uniforme des budgets et comptes des États membres. Une adaptation de ces règles n'est pas évidente et ne peut se faire qu'au niveau européen à la suite d'un complexe mécanisme de consultation large.

Ceci n'empêche pas que toutes les autorités belges se préoccupent de trouver, dans le cadre du système statistique et le cadre budgétaire européen, de la marge afin de pouvoir continuer à faire les investissements nécessaires. C'est un sujet qui est régulièrement abordé auprès des instances européennes.

J'aimerais faire une remarque pour terminer. On parle souvent du fait que la Belgique est un cas à part, car les grands investissements publics nous posent problème, à la différence d'autres pays de l'Union européenne.

Selon moi, cela nous pose problème car nous avons éparpillé de gros investissements dans des pouvoirs fédérés ayant des marges de manœuvre faibles. Lorsque l'on peut les intégrer - comme peut le faire l'État fédéral - dans des opérations budgétaires beaucoup plus vastes, cela ne pose aucun problème.

Par exemple, en Flandre, pour le projet de liaison Oosterweel, il est question d'un montant gigantesque qui, compte tenu des moyens budgétaires dont dispose la Flandre, pèse très lourd sur ses comptes SEC 2010.

Le métro peut soulever une problématique du même type, d'autant qu'il s'agit d'investissements qui connaîtront des pics. Lorsque l'on intègre ce type de projet au budget d'investissement d'un État

Dat kan ook gebeuren met de metro. Indien een dergelijk project wordt opgenomen in het investeringsbudget van een staat als België, wordt dat budget op een bepaalde manier verdund, omdat de ordegrootte volledig verschillend is. Grote investeringen in Duitsland, Frankrijk, Nederland of elders worden gedragen door de grootste overheid, die over de meeste middelen beschikt.

Door de federalisering moeten grote investeringen worden gedragen door de deelstaten, die daar eigenlijk niet de middelen voor hebben.

We moeten dat probleem samen met de deelstaten proberen op te lossen. Het systeem wordt ons nu al opgelegd, en Vlaanderen heeft het gevolgd. Ik sluit me erbij aan, met dien verstande dat we de situatie bij bepaalde pieken moeten kunnen evalueren op basis van verschillende parameters.

comme la Belgique, celui-ci est en quelque sorte dilué car l'ordre de grandeur est tout à fait différent, les masses budgétaires étant bien plus importantes.

Ainsi, les grands investissements faits en Allemagne, en France, en Hollande ou dans d'autres pays, sont assumés par la plus grande autorité, celle qui dispose du plus de moyens pour les absorber.

Chez nous, à la suite de la fédéralisation, de grands investissements SEC doivent être pris en charge par des entités qui n'ont, dans le fond, pas les épaules pour les supporter.

Nous devons trouver l'équation qui nous permet de régler ce problème. Au fond, c'est un problème plus technico-comptable que budgétaire.

C'est aussi un problème que nous devons aborder avec l'ensemble des entités pour voir comment on peut s'organiser. C'est un système qu'on nous impose déjà maintenant. La Flandre a agi en ce sens et je me suis joint à cette approche pour la Région bruxelloise, en précisant que pour certains pics que nous pourrions avoir, on doit être susceptible de pouvoir apprécier en fonction de divers paramètres.

M. le président.- Quel est l'organe au niveau européen qui déqualifie ?

De voorzitter.- Welk Europees orgaan moet een advies uitbrengen?

M. Guy Vanhengel, ministre.- C'est Eurostat, dont le rôle est aussi de trancher en discussion bilatérale avec la partie concernée, en l'occurrence chez nous, l'Institut des comptes nationaux (ICN).

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Eurostat, dat ook beslissingen moet nemen tijdens bilaterale besprekingen met de betrokken partij, in dit geval het INR.*

M. le président.- Simple question de procédure : quand Eurostat a donné son avis, il n'y a pas de recours possible auprès de la Commission européenne ?

De voorzitter.- Kan er nadat Eurostat zijn advies heeft uitgebracht nog beroep worden ingesteld bij de Europese Commissie?

M. Guy Vanhengel, ministre.- Non. Précisons toutefois qu'Eurostat n'agit jamais sans consulter l'entité concernée, le pays concerné et, dans notre cas, l'ICN. Les débats sont nombreux dans ce cadre.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Neen. Eurostat handelt echter nooit zonder de betrokken overheden uitvoerig te hebben geraadpleegd.*

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Oui, vous avez répondu. On constate qu'il existe une série

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).- Er zijn nog heel wat onzekerheden. Voor de*

d'incertitudes pour la suite, puisqu'il faut clarifier les divergences, sans qu'un calendrier ait été établi à cette fin. Il faut calculer les effets sur la dette régionale, mais nous ne disposons pas encore de tous les éléments nécessaires.

Lors du Comité de concertation, vous avez même évoqué un dialogue de sourds. Ce n'est pas particulièrement rassurant, encore moins par rapport à la discussion que vous avez eue par la suite, où vous avez insisté sur le fait qu'il faudrait plus de concertation et de dialogue pour pouvoir absorber à certains moment les pics dans les grands investissements. Si les discussions sont déjà complexes à ce stade, cela ne présage rien de bon pour l'avenir.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Très peu de personnes et de collègues suivent la situation et savent situer correctement cet aspect dans le débat. Je constate que les réunions du Comité de concertation s'apparentent à un dialogue de sourds, car peu des participants savent de quoi il en retourne. En fait, cette question devrait pouvoir être réglée entre d'éminents techniciens. Ces discussions ont déjà lieu dans ce comité. Par exemple, quand on en vient aux A1 et A3 dans les investissements hospitaliers, il est impossible de s'entendre sur leur répartition.

Le pouvoir fédéral peut-il assumer des investissements qu'il a réalisés mais dont le décompte n'arrive qu'après le transfert de compétences ? Qui est responsable des soldes et des assainissements à effectuer pour les budgets concernés des années concernées ?

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Très clairement, on a besoin de ces éminents techniciens, mais leurs décisions peuvent également avoir des effets éminemment politiques. Il suffit de se rendre compte du nombre de fois où de mauvaises décisions sont prises parce que nous sommes coincés dans des carcans de comptabilité budgétaire, comme nous l'avons vu lors de toute une série de ventes de bâtiments qui ont été véritablement catastrophiques pour l'État.

Les éminents techniciens vont nous trouver des solutions techniques, mais elles peuvent malheureusement avoir aussi des conséquences politiques dommageables à long terme. Cela vaut donc la peine de mener un véritable débat sur cet

afwijkingen die moeten worden verduidelijkt, werd nog geen planning opgesteld. De impact op de schuld van het gewest moet ook worden berekend, maar daarvoor beschikken we nog niet over alle elementen.

Het is evenmin geruststellend dat u het tijdens het Overlegcomité over een dovemansgesprek had. U drong aan op meer overleg bij zware investeringen. Dat voorspelt niet veel goeds voor de komende besprekingen.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Ik stel vast dat weinig deelnemers van het Overlegcomité het resultaat kennen van die vergaderingen. Deze kwestie zou door deskundigen moeten kunnen worden geregeld. Die besprekingen vonden er al plaats. Bij de investeringen in ziekenhuizen is het moeilijk om voor de A1's en de A3's tot een akkoord te komen.*

Kan de federale regering de verantwoordelijkheid voor haar investeringen nemen, wanneer de afrekening ervan na de bevoegdheidsoverdracht komt? Wie is verantwoordelijk voor de afrekeningen en de door te voeren saneringen voor de begrotingen van de betrokken jaren?

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).- Uiteraard moeten de beslissingen worden genomen door deskundigen, maar vaak werden er door de strikte begrotingsboekhouding ook slechte beslissingen genomen, zoals we hebben gemerkt bij de verkoop van een hele reeks gebouwen die catastrofaal is gebleken voor de staat.*

De deskundigen zullen technische oplossingen voorstellen die jammer genoeg schadelijke politieke gevolgen op de lange termijn kunnen hebben. Het loont dus zeker de moeite om hierover een echt debat te voeren.

aspect.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Je suis un orthodoxe, mais pas un fondamentaliste dans cette matière.

(Colloques)

- L'incident est clos.

_____

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Ik ben misschien wel orthodox, maar ik ben geen fundamentalist wat deze materie betreft.*

(Samenspraak)

- Het incident is gesloten.

_____